

**Title:**

Salford, Greater Manchester

**Shelfmark:**

C1190/04/05

**Recording date:**

22.11.2004

**Speakers:**

Hanbridge, Hayley, b. 1987 Salford; female; sixth-form student  
 Hotchkiss, Kirsty, b. 1987 Swinton; female; sixth-form student  
 King, Paul, b. 1987 Salford; male; sixth-form student  
 Danielle, b. 1987 Salford; female; sixth-form student  
 Kelly, b. 1988 Salford; female; sixth-form student  
 Scattergood, Jak, b. 1986 Walkden; male; sixth-form student

The interviewees are sixth-form students at Pendleton College in Salford.

**ELICITED LEXIS**

△ see New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English (2006)  
 ◇ see Green's Dictionary of Slang (2010)  
 ◆ see Urban Dictionary (online)  
 ◊ no previous source (with this sense) identified

<b>pleased</b>	<i>wicked</i> (used as term of approval); <i>chuffed</i> (“really/proper chuffed”); “do you want a chuffy badge?” <sup>1</sup> (frequently directed at someone disproportionately over excited “oh God you got chuffies over that, didn’t you?”); <i>buzzing</i>
<b>tired</b>	<i>knackered</i> (not used to mother); <i>tired</i> (“dead tired”); <i>fucked</i> ; <i>pepped out</i> <sup>◇</sup>
<b>unwell</b>	<i>sick</i> (also used as term of approval); <i>poorly</i> ; <i>not well</i> ; <i>ill</i> ; <i>I don’t feel well</i> ; <i>fucked</i> <sup>△</sup> , <i>proper leathered</i> <sup>△</sup> (of e.g. not wanting to get up early in morning)
<b>hot</b>	<i>boiling</i> ; <i>sweating</i> ; <i>sweating cobs</i> <sup>△</sup> (suggested by interviewer, “dead old”, used by grandfather); <i>flustered</i> (used by older speakers)
<b>cold</b>	<i>freezing</i> ; <i>chilly</i> (not used); <i>cold</i> ; “you’ll catch your death” (used frequently by grandmother); <i>nippy</i> (“bit nippy out there” used by grandmother)
<b>annoyed</b>	<i>pissed off</i> ; <i>annoyed</i> (not used); “he’s going sick” <sup>◆</sup> (of fervently expressed annoyance); “you’re stressing me out” <sup>◆</sup> ; <i>stress-head</i> <sup>△</sup>
<b>throw</b>	<i>chuck</i> (“chuck us that pen”); <i>give us that</i> ; <i>launch it</i> (of long distance throw); <i>chuck it</i> ; <i>lob it</i>

<sup>1</sup> See entry for ‘chuffy badge’.

<b>play truant</b>	<i>wag, wag it, wagging it</i> (of pretending to go to school); <i>blagging it</i> (of feigning illness to stay at home)
<b>sleep</b>	<i>getting my/me head down; going bed; up the apples and pears</i> (old), <i>up the dancers</i> (used by grandmother, of ‘going upstairs to bed’); <i>go bo-bos</i> <sup>♦</sup> (“I’m going bo-bos”)
<b>play a game</b>	<i>footy</i> (of football); “ <i>fancy a mess about?</i> ”, “ <i>are you coming out?</i> ”, “ <i>are you pissing around on the park?</i> ”; “ <i>coming pub?</i> ” (to friends)
<b>hit hard</b>	<i>whack</i> (“ <i>whack them</i> ”, “ <i>give them a whack</i> ”); <i>smack</i> (“ <i>I’m gonna smack her in the mouth in a minute</i> ”); <i>punch; give them a crack; he’s going sick</i> <sup>♦</sup> <i>on it</i> (of e.g. hitting punchbag); <i>leathering it; knock her/him/them out, bang him out</i> (of fight)
<b>clothes</b>	<i>clothes; tees</i> (“ <i>my white tee</i> ” of T-shirt); <i>glad rags</i> (“ <i>I’m putting me glad rags on</i> ” used by older speakers)
<b>trousers</b>	<i>pants; trackies</i> (of ‘tracksuit bottoms’); <i>jeans; combats; boxers, knickers, thongs, French knickers, hot pants, underpants, briefs, Y fronts, gruds</i> <sup>♦</sup> (of ‘underpants’)
<b>child’s shoe</b>	<i>pumps; trainers</i> (modern)
<b>mother</b>	<i>mum</i> (used now); <i>mam</i> (disliked, “ <i>here you are, mam</i> ” [ɪjɑ:mam] considered “common”); <i>mom, mommy</i> (not used, American); <i>mummy</i> (used when wanting something, used when younger); <i>mother</i> (used to mother when trying to get attention, disliked by own mother); <i>ma</i> (heard used, disliked); <i>mudder</i> <sup>◊</sup>
<b>gmother</b>	<i>grandma, nana</i> (used to distinguish between paternal/maternal grandmother); <i>nan; gran; grunter</i> <sup>◊</sup> (used by friend); <i>grandmamma</i> (heard used by “ <i>posh</i> ” speakers); <i>granny grumps</i> <sup>◊</sup> (used by speaker to cousins); <i>grunty’s</i> <sup>◊</sup> (of grandmother’s house)
<b>m partner</b>	<i>boyf; boyfriend; fella</i> (“ <i>how’s your fella?</i> ”); <i>BF</i> <sup>◊</sup> (used in text-messaging); <i>him</i> (to friends who know partner); <i>thing, that</i> (suggested jokingly); <i>husband</i> (“ <i>how’s your husband?</i> ” used jokingly with friends)
<b>friend</b>	(not discussed)
<b>gfather</b>	<i>grandad; gangan</i> <sup>◊</sup> (childhood pronunciation of ‘grandad’ used when young); <i>papa</i> (to German grandfather); <i>grandfather</i> (old/“ <i>posh</i> ”, not used)
<b>forgot name</b>	<i>thingy; whatsit; what’s-his-face; what’s-it-called</i> <sup>◊</sup> ; <i>you know</i> (“ <i>you know who I’m going on about</i> ”, “ <i>you know thingy with the thing</i> ”)
<b>kit of tools</b>	<i>tool-kit; tools</i> (also used for ‘weapon/fool’); <i>tool-box</i>
<b>trendy</b>	<i>scrote; blinged up</i> <sup>△</sup> (“ <i>look at him all blinged up</i> ”); <i>dressed to the nines, going to paint the town</i> (heard used by older speakers); <i>scally; “Barbara”</i> <sup>◊</sup> (i.e. name of friend, suggested jokingly)
<b>f partner</b>	<i>yatty</i> <sup>△</sup> (learnt from black friend); <i>bird</i> (used of partner by males when partner not present); <i>girlfriend</i> (used of partner by males in presence of partner, preferred by females); <i>your better half, your other half</i> (used by adults of married partner); <i>wife</i> (“ <i>how’s your wife?</i> ” used jokingly with friends); <i>bitch; biatch</i> <sup>◊</sup> (“ <i>here’s me biatch</i> ”); <i>bizatch</i> <sup>◊</sup> (used jokingly, learnt from Ali G <sup>2</sup> )
<b>baby</b>	<i>baby, babe</i> (also used as term of endearment); <i>sprog; baba</i> <sup>♦</sup> (“ <i>look at the little baba</i> ” of newborn baby); <i>littl’un</i> <sup>△</sup> (“ <i>how’s your little’un?</i> ”); <i>young’un</i> <sup>△</sup> ; <i>kid</i>
<b>rain heavily</b>	<i>chucking it down; pissing it down; chuck it down; leathering it down</i> <sup>◊</sup>

<sup>2</sup> Fictional character created and played by British comedian Sacha Baron Cohen (b.1971) on UK TV and in film, including *Ali G Indahouse* (2000).

<b>toilet</b>	<i>shitter</i> (to friends); <i>loo</i> ; <i>bog</i> ; <i>crapper</i> ; <i>toilet</i> , <i>toilets</i> (of toilet in restaurant); “ <i>I’m going to powder my nose</i> ” (used by females of ‘going to toilet’ in restaurant, now also associated with drugs); <i>the ladies</i> , <i>W.C.</i> (“ <i>posh</i> ”)
<b>walkway</b>	<i>ginnel</i> (of narrow walkway between houses with access to back of house); <i>alley</i> (of walkway behind row of terraced houses); <i>alley-way</i> ; <i>back alley</i> ; <i>passageway</i>
<b>long seat</b>	<i>settee</i> ; <i>couch</i> ; <i>sleeper</i> ; <i>sofa</i> (heard used)
<b>run water</b>	<i>stream</i> ; <i>creek</i> (not used, associated with ‘Dawson’s Creek’ <sup>3</sup> ); <i>river</i>
<b>main room</b>	<i>front room</i> ; <i>sitting room</i> (heard used); <i>back room</i> ; <i>lounge</i> ; <i>living room</i> ; <i>TV room</i> ; <i>adult room</i> <sup>Δ</sup> (of ‘best room’ reserved for speaker’s parents); <i>our room</i> <sup>Δ</sup> (used by speaker’s parents of ‘best room’ reserved for their use)
<b>rain lightly</b>	<i>spitting</i> ; <i>shower</i> ; <i>fine rain</i> (“ <i>it’s that fine rain that soaks you through</i> ” thought to have been popularised by Peter Kay <sup>4</sup> )
<b>rich</b>	<i>loaded</i> ; <i>minted</i> ; <i>he earns a mint</i> (heard used); <i>loadsamoney</i> <sup>Δ</sup> ; <i>wadded</i> <sup>Δ</sup> (“ <i>wadded with cash</i> ”)
<b>left-handed</b>	<i>left-handed</i>
<b>unattractive</b>	<i>a minger</i> ; <i>minging</i> ; <i>skanky</i> ; <i>grot</i> ; <i>hanging</i> <sup>Δ</sup> (“ <i>ugh, that’s hanging</i> ”); <i>moose</i> ; <i>munter</i> <sup>Δ</sup> ; <i>a dog, a mess</i> (of unattractive female); <i>a skank</i> , <i>scrubber</i> (of person who pays little attention to his/her appearance)
<b>lack money</b>	<i>skint</i> ; <i>peppered</i> <sup>Δ</sup> ; <i>pepped</i> <sup>Δ</sup> ; <i>pepped out</i> <sup>Δ</sup> ; <i>poor</i> ; <i>broke</i> (“ <i>broke as a joke</i> ” heard in film)
<b>drunk</b>	<i>pissed</i> ; <i>wasted</i> ; <i>leathered</i> <sup>Δ</sup> ; <i>out of it</i> ; <i>out of your head</i> ; <i>out your head</i> ; <i>off your head</i> ; <i>gone west</i> <sup>Δ</sup> (“ <i>his/me head’s gone west</i> ”); <i>mashed</i>
<b>pregnant</b>	<i>preggers</i> ; <i>up the duff</i> ; <i>baking summat</i> (“ <i>have you been baking cakes?</i> ” <sup>Δ</sup> used to pregnant friend); <i>bun in the oven</i> ; <i>up the Deirdre</i> <sup>Δ</sup> (suggested jokingly); <i>pregnant</i> (used by females, respectful); <i>having a baby</i> ; <i>got one on the way</i>
<b>attractive</b>	<i>pretty</i> ; <i>fit</i> (most common); <i>mint</i> <sup>Δ</sup> ; <i>talent</i> (“ <i>look at the talent over there</i> ”); <i>shaggable</i> <sup>Δ</sup> ; <i>a minter</i> <sup>Δ</sup> ; <i>she’s right</i> <sup>Δ</sup> ; <i>she’s worth it</i> <sup>Δ</sup>
<b>insane</b>	<i>sicko</i> ; <i>sick</i> ; <i>weirdo</i> ; <i>crazy</i> ; <i>mental</i> ; <i>off their head</i> ; <i>freak</i> ; <i>off their rocker</i> ; <i>off his head</i> ; <i>insane</i> (also used as term of approval e.g. “ <i>insane tune</i> ”); <i>potty</i> ; <i>a loon</i> (“ <i>loony bin</i> ”); “ <i>get your arse to Meadowbrook, man</i> ” <sup>Δ</sup> , “ <i>escaped from Meadowbrook</i> ” <sup>Δ</sup> (i.e. reference to local mental hospital)
<b>moody</b>	<i>in a mood</i> ; <i>depressed</i> ; <i>moody</i> (“ <i>you moody cow</i> ”); <i>miserable</i> ; <i>down</i> (“ <i>you look down, like, what’s up with you?</i> ”)

## SPONTANEOUS LEXIS

**bare**<sup>Δ</sup> = lots of, loads of (0:06:13 *uh MSN*<sup>5</sup> *it’s called, like, and you talk it’s, like, a mad chat room and there’s people, like, you get your mad address thing and people just send you bare messages and pictures and that it’s funny*; 0:22:47 (*I think I’d say that for ‘tired’ not being ‘poor’ I just say ‘skint’ for being ‘poor’*) *yeah, I’m sure I’ve heard it for bare different things, me*; 0:44:16 *you see bare people in Walkden tooled up (oh I know, yeah, teenagers these days) “eh, knife” (waving a screwdriver about like, “put it away you muppet”*); 0:45:50 *bare people say it, like, it it’s a ‘shower’, like, it’s a ‘shower’ or summat*)

**be arsed** = to be bothered, willing to make required effort (0:20:57 *it’s laziness I think of not pronouncing them I always get told to but I can’t be arsed (yeah, but you always tell me off for it she was calling me posh and everything)*)

<sup>3</sup> US teen TV drama first broadcast in 1998.

<sup>4</sup> British stand-up comedian, writer and actor (born 1973).

<sup>5</sup> Presumably MSN (Microsoft Network) Messenger, a service for sending and receiving text-based messages over the internet.

**bredrin**<sup>Δ</sup> = friend (0:21:22 *this lad who I know what he moved down London and he's come back right proper "oh my brer he's my bredrin" and all that, you know, proper London accent, like*)

**brer** = friend, brother (0:21:22 *this lad who I know what he moved down London and he's come back right proper "oh my brer he's my bredrin" and all that, you know, proper London accent, like*)

**cig** = cigarette (0:15:08 *I know this girl from Rochdale and, like, people say, "oh save me half a cig" she'd go, "oh two's up two's me up on that" (oh, yeah, "you got you got a tab?") and it's like, "wow", you know what I mean, I mean I don't smoke no more but mad phrases like that*)

**clock** = to notice (0:02:01 *'flustered' yeah, that's what old people say I always clock people saying that, me*)

**colley**<sup>Δ</sup> = abbreviation for college (0:25:14 *I've heard a few people say, "look at the talent", you know, like, when you come in colley, like, "look at the talent over there"*)

**(go) commando** = to wear no underpants (0:16:07 *('thongs') ('knickers', yeah) ('French knickers' anything 'hot pants') or you could go 'commando' (I'm always commando I don't know never don't wear them no point)*)

**dapper**<sup>Δ</sup> = fashionable, well-dressed person (0:15:22 *going back to the clothes, like, people when they g..., like, they dress up and they go, "oh, I look a right dapper"*)

**dead** = very, really (0:01:53 *me grandad will probably say 'sweating cobs' or something like that 'cause it's dead old we pro... we wouldn't use it; 0:04:18 I say 'tired', "oh I'm dead tired, me" sort of thing (yeah); 0:07:27 like, if someone was dead excited over a little thing and you'd go, "oh God, did you get chufties over that?"; 0:16:47 (it makes them sound dirty it makes them sound) like he's dead grubby and (yeah, and hanging and horrible) like you've not washed them for weeks typical lads (skid marks ugh); 0:31:59 yeah, me 'gran' and me 'nana' because me gran she reckons 'nana' sounds dead old for her 'cause she's, like, she's only fifty-three so she thinks it sounds dead old; 0:40:07 people buy something cheap and, like, think it's a dead good bargain; 0:40:49 gone dead dear now, hasn't it, used to be, like, two quid everything now it's, like, eight quid fifteen quid; 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room and me, like, one person was talking slang and all that lot and one person was all dead posh I think I'd go towards the one talking slang and have a conversation with them (yeah) rather than the person who talks posh; 1:00:32 I feel when I'm going on holiday I haven't got an accent, do you know, (oh I know it's like) like, when you speak to someone who's Welsh (yeah) and you're like, "God, you've got a dead bad accent" but I don't feel like I have got an accent; 1:02:16 [...] me mum's started using that now she thinks she's dead hip 'cause she's using 'LOL')*)

**hanging**<sup>Δ</sup> = dirty, disgusting, smelly (0:16:47 *it makes them sound dirty it makes them sound (like he's dead grubby and) yeah, and hanging and horrible (like you've not washed them for weeks typical lads) skid marks ugh*)

**hip** = well-informed, up-to-date, stylish (1:02:16 *[...] me mum's started using that now she thinks she's dead hip 'cause she's using 'LOL'*)

**insane**<sup>Δ</sup> = great, excellent (0:28:35 *yeah, like, instead of saying it's an 'insane' tune you'd say, "it's a massive tune, that" (I wouldn't say it's an 'insane' tune anyway, me) (I know) (no) I would (I'd say it's a 'sick' tune, like, which is 'good'); 0:28:44 I say 'massive' you say 'sick' someone else says 'insane' (safe))*)

**LOL** = expression used to draw attention to humorous statement or to express amusement (1:01:50 *'LOL' in text language it can be either be 'lots of love' or 'laugh out loud' so sometimes like if a lad texts you it could be 'laugh out loud' you think, "oh lots of love" and it's like, "oh no"; 1:02:16 [...] me mum's started using that now she thinks she's dead hip 'cause she's using 'LOL'*)

**mad** = great, excellent (0:06:13 *uh MSN<sup>5</sup> it's called, like, and you talk it's, like, a mad chat room and there's people, like, you get your mad address thing and people just send you bare messages and pictures and that it's funny; 0:15:08 I know this girl from Rochdale and, like, people say, "oh save me half a cig" she'd go, "oh two's up two's me up on that" (oh, yeah, "you got you got a tab?") and it's like, "wow", you know what I mean, I mean I don't smoke no more but mad phrases like that; 0:40:20 'cause I always see girls in mad stuff, like, that or, you know, just, like, tops they'd go out in like skimpy little tops and that it doesn't have to be no certain make, you know what I mean)*)

**mam** = mother (0:51:08 *my mam's always done this she's always let me open one of me little presents on Christmas Eve, you know, (oh, yeah) 'cause I'd I'd never get and, like, "oh come on" just like, "I'm staying up all night, me" just like that "there's no way I'm going sleep" like that, "you can open one present then get to bed"*)

**man** = form of address (0:29:00 *"get your arse to Meadowbrook, man" [...] 'escaped from Meadowbrook' it's it's, like, a mental hospital that everyone just happens to know about; 0:42:42 every teenager, man, they're all obviously conscious of what they're gonna wear but I'm mad, me, I'd just rather wear stuff no one else wears*)

**Manc** = nickname for Mancunian (1:00:25 *that's my nickname in Liverpool 'Manc' by the way*)

**massive**<sup>Δ</sup> = great, excellent (0:28:35 *yeah, like, instead of saying it's an 'insane' tune you'd say, "it's a massive tune, that" (I wouldn't say it's an 'insane' tune anyway, me) (I know) (no) I would (I'd say it's a 'sick' tune, like, which is 'good');* 0:28:44 *I say 'massive' you say 'sick' someone else says 'insane' (safe)*)

**mint**<sup>◊</sup> = great, excellent (0:07:54 *that's just the main word and I use that on the Internet and people say, "what does buzzing mean?" it's, like, oh it's a 'buzz' it's 'mint', it's 'good' ('top') it's, like, yeah, 'top' ('wicked') that's another one 'top' ('wicked') that's one I use a lot) yeah ('wicked') I've not said that one in ages*)

**muppet** = idiot, fool (0:44:16 *(you see bare people in Walkden tooled up) oh I know, yeah, teenagers these days ("eh, knife") waving a screwdriver about like, "put it away you muppet"*)

**nana** = grandmother (0:02:47 *yeah, my nana would say something like "you'll catch your death" or something "going out in the cold"*)

**pal** = form of address (0:11:15 *he addresses everyone before he goes to sleep gets his presence known then s... see if anybody actually wants to follow him like that, "is anybody coming to bed with me?" like that you just get rejected, don't you, pal? (never)*)

**pilled up**<sup>Δ</sup> = under the influence of drugs (0:23:18 *people say that when people are pilled up and don't know what they're doing and that, "oh, his head's gone west just leave him to sit in a corner on his own"*)

**proper** = very, really (0:03:47 *just proper 'leathered', like, you know what I mean, you can't get up and stuff like that it's really early in the morning and that; 0:09:14 if I was gonna throw summat to to show that I was gonna throw it far like, "oh watch and watch me launch this now" it's, like, yeah, makes it seem as if it's gonna go proper far; 0:21:22 this lad who I know what he moved down London and he's come back right proper "oh my brer he's my bredrin" and all that, you know, proper London accent, like; 0:38:56 that might not really apply to this 'cause that's more like tucking your pants in your socks and stuff and wearing your cap proper high and like I said with jewellery and stuff people'd say 'scallies')*

**pull up** = to take to task, reprimand (0:47:58 *the conservatory's their room as well we need a room ('playroom') I had to pull them up about that*)

**quid** = pound sterling (0:40:49 *gone dead dear now, hasn't it, used to be, like, two quid everything now it's, like, eight quid fifteen quid*)

**right** = complete, utter (0:15:22 *going back to the clothes, like, people when they g..., like, they dress up and they go, "oh, I look a right dapper"*)

**right** = very, really (0:21:22 *this lad who I know what he moved down London and he's come back right proper "oh my brer he's my bredrin" and all that, you know, proper London accent, like*)

**safe**<sup>Δ</sup> = great, excellent (0:05:04 *(have you made any words up?) yeah, I've got one 'safe' but I didn't really create it it's just summat p... I've picked up I've always, like, people don't really know what I'm going on about or if someone's just saying summat to me, "all right safe safe" so that it means 'OK' really or it can mean 'good' like "yeah, that's safe, that"; 0:28:44 (I say 'massive' you say 'sick' someone else says 'insane') safe*)

**Scouser** = person from Liverpool (0:55:52 *all my family are Scousers unfortunately so, like, like, I always speak different, like, between the two different people*)

**scrubber** = untidy, slovenly female (0:06:59 *people say, "oh you scrubber" things like that it's, like, loads of different words come off that one word depending on where you come from as well like I said*)

**sick** = great, excellent (0:28:35 (*yeah, like, instead of saying it's an 'insane' tune you'd say, "it's a massive tune, that"*) *I wouldn't say it's an 'insane' tune anyway, me (I know) (no) (I would) I'd say it's a 'sick' tune, like, which is 'good'*; 0:28:44 *I say 'massive' you say 'sick' someone else says 'insane' (safe)*)

**skanky** = dirty, disgusting (0:16:57 *it just sounds skanky, doesn't it, the way you say it 'gruds'*)

**skid marks**<sup>Δ</sup> = faecal stain on underpants (0:16:47 *it makes them sound dirty it makes them sound (like he's dead grubby and) yeah, and hanging and horrible (like you've not washed them for weeks typical lads) skid marks ugh*)

**slag** = sexually promiscuous female (0:27:18 *I wouldn't even call her a 'cow' or a 'bitch' I'd just say, "move now, you slag" or something*)

**sorted** = great, excellent, cool (0:05:29 *it's mad, like, teenagers've got loads of things that they say, like, depends what area you come from as well (like 'sorted') (like 'mint') yeah, 'sorted' 'mint'*)

**spanner**<sup>Δ</sup> = idiot, fool (0:45:30 *'spanner' you are a spanner (yeah, you had to get that in, didn't you, Hayley?)*)

**summat** = something (0:01:13 (*so what word would you use for 'hot'?*) as in *"I feel hot" like as warm I don't know just, "I'm boiling" or summat like, "oh, I'm boiling" that's what I'd say I wouldn't really just say, "oh, it's hot it's hot in here I'm gonna take me coat off" I don't know I'd just say, "oh, it's boiling"; 0:05:04 (have you made any words up?) yeah, I've got one 'safe' but I didn't really create it it's just summat p... I've picked up I've always, like, people don't really know what I'm going on about or if someone's just saying summat to me, "all right safe safe" so that it means 'OK' really or it can mean 'good' like "yeah, that's safe, that"; 0:09:14 if I was gonna throw summat to to show that I was gonna throw it far like, "oh watch and watch me launch this now" it's, like, yeah, makes it seem as if it's gonna go proper far; 0:23:45 usually say they're 'baking' summat or 'bun in the oven'; 0:45:50 bare people say it, like, it it's a 'shower', like, it's a 'shower' or summat; 0:51:52 a little 'stream' or summat (I'd probably still call it a 'river', me, just go, "oh look at that river there"); 0:56:22 if I tried talking normal like in like in an interview for a job or summat if I tried talking, like, formal as if, like, peop... think people'd notice it straightaway because I'd have to make make an effort*)

**swear down**<sup>Δ</sup> = honestly, genuinely, really (0:17:37 *this girl used to chew them from our primary school [...] she used to chew the bottom the rubber off it like that off her pumps swear down*)

**tab** = cigarette (0:15:08 (*I know this girl from Rochdale and, like, people say, "oh save me half a cig" she'd go, "oh two's up two's me up on that"*) *oh, yeah, "you got you got a tab?" (and it's like, "wow", you know what I mean, I mean I don't smoke no more but mad phrases like that)*)

**take the mick** = to make fun of, poke fun at (0:37:05 *I have said 'bizatch' but that's only taking the mick when Ali G<sup>4</sup> was about*)

**tool**<sup>Δ</sup> = idiot, fool (0:44:32 [...] *I'd call someone a 'tool', me*)

**tool up** = to carry a weapon (0:44:16 *you see bare people in Walkden tooled up (oh I know, yeah, teenagers these days) "eh, knife" (waving a screwdriver about like, "put it away you muppet")*)

**top**<sup>Δ</sup> = great, excellent (0:07:54 *that's just the main word and I use that on the Internet and people say, "what does buzzing mean?" it's, like, oh it's a 'buzz' it's 'mint', it's 'good' ('top') it's, like, yeah, 'top' ('wicked') that's another one 'top' ('wicked') that's one I use a lot) yeah ('wicked') I've not said that one in ages*)

**two left feet** = clumsy, awkward (0:18:42 *it doesn't really matter what, like, what foot you play with obviously but if someone says, "oh, you got two left feet" it means, like, like, 'clumsy' or something you can't kick the ball straight*)

**two's up**<sup>Δ</sup> = to share cigarette (0:15:08 *I know this girl from Rochdale and, like, people say, "oh save me half a cig" she'd go, "oh two's up two's me up on that" (oh, yeah, "you got you got a tab?") and it's like, "wow", you know what I mean, I mean I don't smoke no more but mad phrases like that*)

**wicked** = great, excellent (0:07:54 (*that's just the main word and I use that on the Internet and people say, "what does buzzing mean?" it's, like, oh it's a 'buzz' it's 'mint', it's 'good' ('top') (it's, like, yeah, 'top') 'wicked' (that's another one 'top') 'wicked' that's one I use a lot (yeah) ('wicked') I've not said that one in ages*)

## PHONOLOGY

### KIT [ɪ]

(0:06:13 *uh MSN<sup>5</sup> it's called, like, and you talk it's, like, a mad chat room and there's people, like, you get your mad address thing and people just send you bare messages [mɛsɪdʒɪz] and pictures [pɪktʃəz] and that it's funny*; 0:47:27 *my mum will let us take drinks [dʒɪŋks] and stuff in there but in the living room [lɪvɪŋ ɹu:m] it's just a no go she just won't let us (that's more where your parents would take company and you'd more take your mates in, in, like, your other room, like)*; 0:51:52 *(a little [lɪʔəʔ] 'stream' or summat) I'd probably still [stɪʔ] call it a 'river', [ɹɪvə] me, just go, "oh look at that river [ɹɪvə] there")*  
 <ex-> (0:43:36 *"you know who I'm going on about come on"* ("you know thingy with the thing")  
*and you try and explain [ɛksplɛɪn] the person in detail*; 0:49:37 *when I was younger I'd used to want to know and I'd I'd like you say go and hint for stuff and that (but then you spoil it, don't you?) exactly [ɛgzaklɛ]*; 0:59:49 *so what if I talk like this it's not my fault to a certain extent, [ɛkstɛnʔ] you know what I mean*)

### DRESS [ɛ]

(0:06:13 *uh MSN<sup>5</sup> [ɛmɛsɛn] it's called, like, and you talk it's, like, a mad chat room and there's people, like, you get [gɛʔ] your mad address [ədʒɪɛs] thing and people just send [sɛnd] you bare messages [mɛsɪdʒɪz] and pictures and that it's funny*; 0:29:00 *"get your arse to Meadowbrook, [mɛdəbɹʊk] man" [...]* 'escaped from Meadowbrook' [mɛdəbɹʊk] *it's it's, like, a mental hospital [mɛnʔ ɒspɪʔ] that everyone [ɛvɹɪwʊn] just happens to know about*; 1:01:50 'LOL' in text language [tɛkst lɑŋgwɪdʒ] *it can be either be 'lots of love' or 'laugh out loud' so sometimes like if a lad texts [tɛksts] you it could be 'laugh out loud' you think, "oh lots of love" and it's like, "oh no"*)

### TRAP-BATH [a]

(0:06:13 *uh MSN<sup>5</sup> it's called, like, and you talk it's, like, a mad [mad] chat room [tʃaʔɹu:m] and there's people, like, you get your mad [mad] address thing and people just send you bare messages and pictures and that it's funny*; 0:13:50 *and do you know tracksuit bottoms [tʃɹaksu:ʔ bʊʔəmz] ('trackies') I always call them 'trackies' [tʃɹakɪz] (yeah) I can't help it it's just 'trackies' [tʃɹakɪz]*; 0:30:03 *when I'm after [aftə] something off off my mum or my dad I'll go, "mummy" and they'll go, "no"*; 0:38:16 ('little one') ('young one') *yeah, when you're asking [askɪn] someone, "how's your little one" or "how's your kid?" and, yeah*; 0:45:30 'spanner' [spanə] *you are a spanner [spanə] (yeah, you had to get that in, didn't you, Hayley?)*; 1:01:50 'LOL' in text language [tɛkst lɑŋgwɪdʒ] *it can be either be 'lots of love' or 'laugh [laf] out loud' so sometimes like if a lad [lad] texts you it could be 'laugh [laf] out loud' you think, "oh lots of love" and it's like, "oh no"*)

### LOT-CLOTH [ɒ]

(0:04:14 *I don't think I'd say it in front of my mum that often [ɒftən] 'cause my mum's like, "oh that's swearing"*; 0:20:57 *(it's laziness I think of not [nʊʔ] pronouncing them I always get told to but I can't be arsed) yeah, but you always tell me off [ɒf] for it she was calling me posh [pʊʃ] and everything*; 0:29:00 *"get your arse to Meadowbrook, man" [...]* 'escaped from Meadowbrook' *it's it's, like, a mental hospital [mɛnʔ ɒspɪʔ] that everyone just happens to know about*; 0:42:18 *'cause you're in your uniform no one judges you because you've got [gʊʔ] no names apart from your shoes if you had horrible [ɹɪəbət] shoes you had to have named stuff*)

### STRUT [ʊ]

(0:06:13 *uh MSN<sup>5</sup> it's called, like, and you talk it's, like, a mad chat room and there's people, like, you get your mad address thing and people just [dʒʊst] send you bare messages and pictures and that it's funny [fʊnɪ]*; 0:40:57 *yeah, but [bʊʔ] when you're thinking you're only going to wear it once or you're only*

going to wear it for, like, that summer [sʊmə] (yeah) you might as well just [dʒʊst] not pay over the odds for it; 0:42:18 'cause you're in your uniform no one judges [dʒʊdʒɪz] you because you've got no names apart from your shoes if you had horrible shoes you had to have named stuff [stʊf]; 0:48:15 yeah, my mum [mʌm] shoves [ʃʊvz] us [ʊz] in the kitchen 'cause that's where the food is so we'll just [dʒʊst] be quiet, like, all my mates just [dʒʊst] sat round the breakfast bar)

**ONE** (0:07:54 that's just the main word and I use that on the Internet and people say, "what does buzzing mean?" it's, like, oh it's a 'buzz' it's 'mint', it's 'good' ('top') it's, like, yeah, 'top' ('wicked') that's another one [wɒn] 'top' ('wicked' that's one [wɒn] I use a lot) yeah ('wicked') I've not said that one [wɒn] in ages; 0:10:33 'wagging' it's where you sit on, like, a park for, like, well with all your mates (smoking) just doing nothing, [nʊfɪŋk] yeah; 0:33:03 when we all meet up we all meet at grunty's house 'cause she's always asleep in bed and can't hear nothing [nʊθɪn]; 0:33:53 just 'grandad' nothing [nʊθɪn] else (yeah, same here 'grandad'); 0:38:16 ('little one' [lɪʔələn]) ('young one' [jʊŋgən]) yeah, when you're asking someone, [sʊmwɒn] "how's your little one" [lɪʔələn] or "how's your kid?" and, yeah; 0:40:57 yeah, but when you're thinking you're only going to wear it once [wɒns] or you're only going to wear it for, like, that summer (yeah) you might as well just not pay over the odds for it; 0:42:18 'cause you're in your uniform no one [nʊwɒn] judges you because you've got no names apart from your shoes if you had horrible shoes you had to have named stuff; 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room and me, like, one person [wɒm pə:sən] was talking slang and all that lot and one person [wɒm pə:sən] was all dead posh I think I'd go towards the one [wɒn] talking slang and have a conversation with them (yeah) rather than the person who talks posh)

**FOOT** [ʊ]

(0:15:22 going back to the clothes, like, people when they g..., like, they dress up and they go, "oh, I look [ʊk] a right dapper"; 0:29:00 "get your arse to Meadowbrook, [mɛdəbɹʊk] man" [...] 'escaped from Meadowbrook' [mɛdəbɹʊk] it's it's, like, a mental hospital that everyone just happens to know about; 0:40:07 people buy something cheap and, like, think it's a dead good [gʊd] bargain; 0:52:28 it sounds like you're you're putting [pʊʔɪn] on a false voice when you're probably not it's because no one's used to it)

**NURSE** [əɪ > ɪɪ]

(0:00:15 I'm eighteen tomorrow I live in Salford but I was brought up in Walkden which is just on the outskirts, [aʊʔskə:ʔs] like; 0:0:39 I was born in Salford lived in Salford for quite a while then moved to Irlam [ɪ:ləm]; 0:00:50 I've just turned [tə:nd] seventeen and I live in Salford; 0:26:21 someone looks 'down', you know what I mean, if you didn't want to hurt [ə:ʔ] their feelings; 0:33:28 when I was little it used to be, like, like, my, like, my dad liked 'papa' and stuff like that 'cause he's German [dʒɪ:mən] that's what he liked so 'grandad' didn't mean anything to him so it had to be, like, 'papa' and stuff like that; 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room and me, like, one person [pə:sən] was talking slang and all that lot and one person [pə:sən] was all dead posh I think I'd go towards the one talking slang and have a conversation with them (yeah) rather than the person [pə:sən] who talks posh)

**FLEECE** [i:]

(0:10:46 are the college teachers [ti:tʃəz] going to see [si:] hear this 'cause I've not been in the last two weeks [wi:kz]; 0:33:03 when we all meet [mi:ʔ] up we all meet [mi:ʔ] at grunty's house 'cause she's always asleep [əslɪ:p] in bed and can't hear nothing; 0:40:07 people buy something cheap [tʃi:p] and, like, think it's a dead good bargain)

**been** (0:10:46 are the college teachers going to see hear this 'cause I've not been [bɪn] in the last two weeks; 0:20:10 it's been [bɪn] around for ages really (I know, yeah) it's not it's not 'hanging')



it's ('hanging') ('hanging') 'hanging'; 0:58:37 it's not fair, that, just you can't help where you've been born [bɪm ba:n] though, can you really?)  
**me, we** (0:10:00 (anyone not wagged it?) (I've not wagged school) (I've not wagged college) (I'm too scared in case I get caught or something) no, my mum and dad would kill me [mɛ] (yeah, my mum and dad would) I know, yeah; 0:11:15 he addresses everyone before he goes to sleep gets his presence known then s... see if anybody actually wants to follow him like that, "is anybody coming to bed with me?" [mɪ] like that you just get rejected, don't you, pal? (never); 0:30:25 no, I only say 'mother' if she's not listening to me [mɪ] (yeah) and I need to get her attention it's like, "mother" (yeah) and then she, you know, listens to me [mɪ] then; 0:34:21 (it is posh I think) yeah, 'cause you have to pronounce your 'TH's with your 'grandfather' we'd say 'grandfather', wouldn't we, [wɛ] (yeah) put the 'F's in for the 'TH's)

## FACE

[ɛɪ]

(0:03:04 you say [sɛɪ] stupid um, like, old phrases [fɪɛɪzɪz] to (oh I know, yeah, if you can't think of anything to say) make [mɛɪk] you look stupid really, don't you?; 0:04:42 that's teenagers [ti:nɛɪdʒɪz] for you though that's just purposely trying to do it on on purpose 'cause he's a teenager [ti:nɛɪdʒɪz] he just thinks, "oh yeah, I'll just be do the opposite to everyone else just because I'm a teenager [ti:nɛɪdʒɪz] and I'm a rebel"; 0:17:22 it's just 'pumps' but now they don't really wear them they just wear trainers [tʃɪɛɪnɪz] now (do they?) yeah, well my brother does anyway; 0:23:45 usually say [sɛɪ] they're 'baking' [beɪkɪn] summat or 'bun in the oven')

**always, <-day>, they** (0:16:07 ('thongs') ('knickers', yeah) ('French knickers' anything 'hot pants') (or you could go 'commando') I'm always [ɑ:wɪz] commando I don't know never don't wear them no point; 0:17:22 it's just 'pumps' but now they [ðɪ] don't really wear them they [ðɪ] just wear trainers now (do they? [ðɛ]) yeah, well my brother does anyway; 0:31:06 so that's why I always [ɑ:wɪz] stuck with 'mummy' 'cause I always [ɑ:wɪz] got my own way out of it; 0:40:14 but when you go on holiday [vɒlədɛɪ] everyone's got Primark<sup>6</sup> towels and Primark bikinis on and it's like, "oh no"; 0:50:56 how scruffy do you look when your, like, family are going through your holiday [hɒlədɪ] photos there you're on your holiday [hɒlədɪ] and all of a sudden it gets to the Christmas ones and you're you're sat downstairs in your nightgown there like that; 0:57:31 it's like my mum's always [ɑ:wɪz] saying, "oh, talk nicely" and I'm like, "well I can't think about everything that I'm going to be saying" so it just comes out, innit?; 0:57:59 if you tell someone you're from Salford they, [ðɪ] like, you know, say, like, it was someone our age or if not younger and then they [ðɪ] ask where you're from (and you tell them you're from Salford) then they [ðɛ] put on this accent; 1:00:32 I feel when I'm going on holiday [vɒlədɛɪ] I haven't got an accent, do you know, (oh I know it's like) like, when you speak to someone who's Welsh (yeah) and you're like, "God, you've got a dead bad accent" but I don't feel like I have got an accent)

**detail, nail, Rochdale** (0:15:08 I know this girl from Rochdale [ɹɒtʃdeɪ] and, like, people say, "oh save me half a cig" she'd go, "oh twos up twos me up on that" (oh, yeah, "you got you got a tab?") and it's like, "wow", you know what I mean, I mean I don't smoke no more but mad phrases like that; 0:43:36 "you know who I'm going on about come on" ("you know thingy with the thing") and you try and explain the person in detail [di:teɪl]; 0:49:27 (I know, yeah, but you go into your mam's purse there, "tenner for what?") no, and then I've asked for, like, nail [neɪl] stuff 'cause, like, nail [neɪl] stuff hair stuff (yeah) and I've making sure I'd get it 'cause if I don't get it I'll just be, like, (I'm not really bothered) me buying it all)

<sup>6</sup> Irish budget clothing retail chain with stores across UK.

**status** (0:14:35 (yeah, because if you tell them they make like, “oh, I’ve got my Miss Sixty<sup>7</sup> jeans on” it’s like, “oh she’s got Miss pair of Miss Sixty jeans” it’s not, like) that’s status [staʔəs] (yeah))

**take** (0:37:05 I have said ‘bizatch’ but that’s only [tɛkɪn] taking the mick when Ali G<sup>4</sup> was about; 0:47:27 (my mum will let us take [tɛɪk] drinks and stuff in there but in the living room it’s just a no go she just won’t let us) that’s more where your parents would take [tɛɪk] company and you’d more take [tɛk] your mates in, in, like, your other room, like)

**PALM~START** [a:]

(0:10:33 ‘wagging it’s where you sit on, like, a park [pa:k] for, like, well with all your mates (smoking) just doing nothing, yeah; 0:20:57 it’s laziness I think of not pronouncing them I always get told to but I can’t [ka:nʔ] be arsed [a:st] (yeah, but you always tell me off for it she was calling me posh and everything); 0:31:42 my dad’s side is my ‘grandma’ [ɡɹanma:] and my mum’s side is my ‘nana’; 0:40:07 people buy something cheap and, like, think it’s a dead good bargain [ba:gɪn]; 0:48:15 yeah, my mum shoves us in the kitchen ‘cause that’s where the food is so we’ll just be quiet, like, all my mates just sat round the breakfast bar [ba:]; 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room and me, like, one person was talking slang and all that lot and one person was all dead posh I think I’d go towards the one talking slang and have a conversation with them (yeah) rather [ɹa:və] than the person who talks posh)

**THOUGHT** [ɒ: ~ a:]

(0:00:15 I’m eighteen tomorrow I live in Salford but I was brought [bɹɒʔ] up in Walkden [wɒ:kdən] which is just on the outskirts, like; 0:06:13 uh MSN<sup>5</sup> it’s called, [kɒ:ʔd] like, and you talk [tɒ:k] it’s, like, a mad chat room and there’s people, like, you get your mad address thing and people just send you bare messages and pictures and that it’s funny; 0:10:00 (anyone not wagged it?) I’ve not wagged school (I’ve not wagged college) I’m too scared in case I get caught [kɒ:ʔ] or something (no, my mum and dad would kill me) yeah, my mum and dad would (I know, yeah); 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room and me, like, one person was talking [tɒ:kɪn] slang and all [a:ʔ] that lot and one person was all [a:ʔ] dead posh I think I’d go towards the one talking [tɒ:kɪn] slang and have a conversation with them (yeah) rather than the person who talks [tɒ:ks] posh)

**false, fault, Salford** (0:00:15 I’m eighteen tomorrow I live in Salford [sɒʔfəd] but I was brought up in Walkden which is just on the outskirts, like; 0:52:28 it sounds like you’re you’re putting on a false [fɒʔs] voice when you’re probably not it’s because no one’s used to it; 0:55:21 people go, “oh, you got to talk posh in an interview” but you’re being false [fɒʔs] then and that’s not what they’re looking for; 0:57:59 if you tell someone you’re from Salford [sɒʔfəd] they, like, you know, say, like, it was someone our age or if not younger and then they ask where you’re from (and you tell them you’re from Salford [sɒʔfəd]) then they put on this accent; 0:59:49 so what if I talk like this it’s not my fault [fɒʔʔ] to a certain extent, you know what I mean)

**GOAT** [ɔ:]

(0:09:14 if I was going to throw [fɹɔ:] summat to to show [ɹɔ:] that I was going to throw [fɹɔ:] it far like, “oh [ɔ:] watch and watch me launch this now” it’s, like, yeah, makes it seem as if it’s going to go [gɹɔ:] proper far; 0:16:07 (‘thongs’) (‘knickers’, yeah) (‘French knickers’ anything ‘hot pants’) (or you could go [gɹɔ:] ‘commando’ [kəmandɔ:]) I’m always commando [kəmandɔ:] I don’t know [dɔ:ʔnɔ:] never don’t [dɔ:ʔnɔ:] wear them no [nɔ:] point; 0:47:27 my mum will let us take drinks and stuff in there but in the living room it’s just a no go [nɔ:ʔgɔ:] she just won’t [wɔ:ʔnɔ:] let us (that’s more where your parents would take company and you’d more take your mates in, in, like, your other room, like))

<sup>7</sup> Reference, presumably, to US clothes manufacturer of same name.

**going to** (0:01:13 (so what word would you use for 'hot?') as in "I feel hot" like as warm I don't know just, "I'm boiling" or summat like, "oh, I'm boiling" that's what I'd say I wouldn't really just say, "oh, it's hot it's hot in here I'm going to [gənə] take my coat off" I don't know I'd just say, "oh, it's boiling"; 0:09:14 if I was going to [gənə] throw summat to to show that I was going to [gənə] throw it far like, "oh watch and watch me launch this now" it's, like, yeah, makes it seem as if it's going to [gənə] go proper far; 0:10:46 are the college teachers going to [gənə] see hear this 'cause I've not been in the last two weeks; 0:28:03 I had one then and I've just forgot what I was going to [gənə] say just pass it round and come back to me again; 0:40:57 yeah, but when you're thinking you're only going to [gənə] wear it once or you're only going to [gənə] wear it for, like, that summer (yeah) you might as well just not pay over the odds for it; 0:57:31 it's like my mum's always saying, "oh, talk nicely" and I'm like, "well I can't think about everything that I'm going to [gʊnə] be saying" so it just comes out, innit?)

**<-ow>** (0:00:15 I'm eighteen tomorrow [təmpɔr] I live in Salford but I was brought up in Walkden which is just on the outskirts, like; 0:29:00 "get your arse to Meadowbrook, [mɛdəbɹʊk] man" [...] 'escaped from Meadowbrook' [mɛdəbɹʊk] it's it's, like, a mental hospital that everyone just happens to know about; 0:34:59 I'd probably say 'boyfriend' but sometimes I've, like, said 'fellow' [fɛlə] like, "how's your fellow?" or [fɛlə ɒ:] "I've got a new fellow" [fɛlə] like that; 0:50:56 how scruffy do you look when your, like, family are going through your holiday photos [fʊtə] there you're on your holiday and all of a sudden it gets to the Christmas ones and you're you're sat downstairs in your nightgown there like that)

**GOAL** [ɔʊ(ə)]

(0:02:31 (I'd say, "it's a bit warm") what, if it's cold [kɔʊtɔd] (yeah) yeah ("it's it's a bit warm") some people would just say, "oh it's cold" [kɔʊtɔd] like, 'cause that's just that's one of the main just things (yeah) that everyone says it's 'cold' [kɔʊtɔd] and then if it is a bit colder [kɔʊtɔdə] than that then it's 'freezing'; 0:22:03 (when we it's like when me and my friends all go clubbing and we're, like, stood next to the band we have to we see which lads've got the most money and we just, like, go over, "he's waddled, him") yeah (so 'cause it just) gold-diggers [gɔʊtɔd:ɪgəz] (yeah, basically) the lot of you)

**GOOSE** [u: ~ ʊ:]

(0:03:53 I don't or I wouldn't say that if I was around people like tutors [tʃu:ʔəz] or stuff like that really but, you know what I mean, that's what I'd probably say but otherwise I'd just say, "oh, I'm pretty sick"; 0:09:48 I wagged year ten of high school [aɪskɜ:t]; 0:26:08 I'd say 'mood' [mʊ:d] "you've put me in a mood" [mʊ:d] or (yeah, just 'moody' [mʊ:dɛ]) ('miserable') (I'd say 'moody' [mʊ:dɛ]) ('miserable', "you're miserable, you" [ju:]); 0:28:35 yeah, like, instead of saying it's an 'insane' tune [tʃu:n] you'd say, "it's a massive tune, [tʃu:n] that" (I wouldn't say it's an 'insane' tune [tʃu:n] anyway, me) (I know) (no) I would (I'd say it's a 'sick' tune, [tʃu:n] like, which is 'good'); 0:42:18 'cause you're in your uniform [ju:nɪfɔ:m] no one judges you because you've got no names apart from your shoes [ʃu:z] if you had horrible shoes [ju:z] you had to have named stuff; 0:56:36 if I s..., like, if there was two [tu:] people in a room [ru:m] and me, like, one person was talking slang and all that lot and one person was all dead posh I think I'd go towards the one talking slang and have a conversation with them (yeah) rather than the person who talks posh)

**do, to, you** (0:17:22 (it's just 'pumps' but now they don't really wear them they just wear trainers now) do [də] they? (yeah, well my brother does anyway); 0:22:03 (when we it's like when me and my friends all go clubbing and we're, like, stood next to the band we have to we see which lads've got the most money and we just, like, go over, "he's waddled, him") yeah (so 'cause it just) gold-diggers (yeah, basically) the lot of you [jɒ]; 0:30:25 no, I only say 'mother' if she's not listening to [tə] me (yeah) and I need to get her attention it's like, "mother" (yeah) and then she, you know,

*listens to [tə] me then; 0:49:37 (when I was younger I'd used to want to know and I'd I'd like you say go and hint for stuff and that) but then you spoil it, don't you? [jɒ] (exactly); 0:58:37 it's not fair, that, just you can't help where you've been born though, can you [jɒ] really?; 1:01:50 'LOL' in text language it can be either be 'lots of love' or 'laugh out loud' so sometimes like if a lad texts you [jɒ] it could be 'laugh out loud' you [jə] think, "oh lots of love" and it's like, "oh no")*

**PRICE** [aɪ > aɛ]

*(0:0:39 I was born in Salford lived in Salford for quite [kwaɛ?] a while [waɪt] then moved to Irlam; 0:09:48 I wagged year ten of high school [aɪskɜːt]; 0:19:00 I'm ambidextrous someone told me when I was younger because I punch with my right [ɹaɪt] hand but I write [ɹaɪt] with my left hand; 0:48:15 yeah, my mum shoves us in the kitchen 'cause that's where the food is so we'll just be quiet, [kwaɪə?] like, [laɪk] all my mates just sat round the breakfast bar; 0:57:31 it's like my mum's always saying, "oh, talk nicely" [naɪsɪ] and I'm like, [laɪk] "well I can't think about everything that I'm going to be saying" so it just comes out, innit?)*

*my (0:01:53 my [mɪ] grandad will probably say 'sweating cobs' or something like that 'cause it's dead old we pro... we wouldn't use it; 0:02:47 yeah, my [ma] nana would say something like "you'll catch your death" or something "going out in the cold"; 0:04:14 I don't think I'd say it in front of my [mɪ] mum that often 'cause my [mɪ] mum's like, "oh that's swearing"; 0:10:00 (anyone not wagged it?) (I've not wagged school) (I've not wagged college) (I'm too scared in case I get caught or something) no, my [mɪ] mum and dad would kill me (yeah, my [maɛ] mum and dad would) I know, yeah; 0:19:00 I'm ambidextrous someone told me when I was younger because I punch with my [mɪ] right hand but I write with my [mə] left hand; 0:29:23 I don't like calling my [mɪ] mum 'mam' (someone else might say it if they call them 'mam' so shut up) it's my [maɪ] opinion, isn't it, I just don't like 'mam'; 0:30:03 when I'm after something off off my [mɪ] mum or my [mɪ] dad I'll go, "mummy" and they'll go, "no"; 0:31:06 so that's why I always stuck with 'mummy' 'cause I always got my [mi] own way out of it; 0:31:42 my [mə] dad's side is my [mə] 'grandma' and my [mə] mum's side is my [mə] 'nana'; 0:31:59 yeah, my [mɪ] 'gran' and my [mɪ] 'nana' because my [mɪ] gran she reckons 'nana' sounds dead old for her 'cause she's, like, she's only fifty-three so she thinks it sounds dead old; 0:47:49 we call it the 'adult room' but my [mɪ] mum calls it 'our room'; 0:58:51 I get called off family I get called off my [ma] sister and I get called 'common' [...] she speaks slightly posher than I do; 1:02:16 [...] my [mɪ] mum's started using that now she thinks she's dead hip 'cause she's using 'LOL')*

*tired (0:04:18 I say 'tired', [taɪəd] "oh I'm dead tired, [taɪəd] me" sort of thing (yeah); 0:22:47 I think I'd say that for 'tired' [taɪəd] not being 'poor' I just say 'skint' for being 'poor' (yeah, I'm sure I've heard it for bare different things, me))*

**CHOICE** [ɒɪ]

*(0:01:13 (so what word would you use for 'hot'?) as in "I feel hot" like as warm I don't know just, "I'm boiling" [bɔɪlɪŋ] or summat like, "oh, I'm boiling" [bɔɪlɪŋ] that's what I'd say I wouldn't really just say, "oh, it's hot it's hot in here I'm going to take me coat off" I don't know I'd just say, "oh, it's boiling" [bɔɪlɪŋ]; 0:34:59 I'd probably say 'boyfriend' [bɔɪfɪɛnd] but sometimes I've, like, said 'fellow' like, "how's your fellow?" or "I've got a new fellow" like that; 0:52:28 it sounds like you're you're putting on a false voice [vɔɪs] when you're probably not it's because no one's used to it)*

*spoil (0:49:37 (when I was younger I'd used to want to know and I'd I'd like you say go and hint for stuff and that) but then you spoil [spɔɪt] it, don't you? (exactly))*

**MOUTH** [aʊ]

(0:00:15 *I'm eighteen tomorrow I live in Salford but I was brought up in Walkden which is just on the outskirts, [aʊʔskə:ʔs] like; 0:20:57 it's laziness I think of not pronouncing [pɪnəʊnsɪn] them I always get told to but I can't be arsed (yeah, but you always tell me off for it she was calling me posh and everything); 0:31:59 yeah, my 'gran' and my 'nana' because my gran she reckons 'nana' sounds [saʊndz] dead old for her 'cause she's, like, she's only fifty-three so she thinks it sounds [saʊndz] dead old; 0:46:50 I've got one room to sit in in my house [aʊs] 'lounge' [laʊndʒ] (yeah)*

**our, shower** (0:17:37 *this girl used to chew them from our [a:] primary school [...] she used to chew the bottom the rubber off it like that off her pumps swear down; 0:45:50 bare people say it, like, it it's a 'shower', [ʃaʊə] like, it's a 'shower' or [ʃaʊə ɔ:] summat; 0:47:49 we call it the 'adult room' but my mum calls it 'our [a:] room'; 0:50:44 my brother asks every Christmas Eve he stays in our [a:] room 'cause he's only little and we'll have our [a:] stockings at the end of the bed; 0:56:15 but I'd speak differently to them I'll use their slang words rather than ours [a:z] and stuff like that 'cause they don't understand me when I say, "it's mint"; 0:57:59 if you tell someone you're from Salford they, like, you know, say, like, it was someone our age [aʊə ɛɪdʒ] or if not younger and then they ask where you're from (and you tell them you're from Salford) then they put on this accent)*

**towel** (0:40:14 *but when you go on holiday everyone's got Primark<sup>6</sup> towels [taʊətɔz] and Primark bikinis on and it's like, "oh no"*)

**NEAR** [ɪɪ > ɪə]

(0:10:46 *are the college teachers going to see hear [ɪə] this 'cause I've not been in the last two weeks; 0:20:10 it's been around for ages really [ɪɪəɛ] (I know, yeah) it's not it's not 'hanging' it's ('hanging') ('hanging') 'hanging'; 0:33:03 when we all meet up we all meet at grunty's house 'cause she's always asleep in bed and can't hear [ɪɪ] nothing; 0:33:57 think it's more likely to be 'grandad' than anything else and, like, 'nana' I think 'nana's like a main one really [ɪɪ:ɛ] (yeah) so it's weird [wɪ:d] how they change it; 0:40:49 gone dead dear [dɪ:] now, hasn't it, used to be, like, two quid everything now it's, like, eight quid fifteen quid)*

**SQUARE** [ɛɪ]

(0:06:13 *uh MSN<sup>5</sup> it's called, like, and you talk it's, like, a mad chat room and there's people, like, you get your mad address thing and people just send you bare [bɛɪ] messages and pictures and that it's funny; 0:10:00 (anyone not wagged it?) I've not wagged school (I've not wagged college) I'm too scared [skɛ:d] in case I get caught or something (no, my mum and dad would kill me) yeah, my mum and dad would (I know, yeah); 0:47:27 (my mum will let us take drinks and stuff in there [ðɛɪ] but in the living room it's just a no go she just won't let us) that's more where [wɛɪ] your parents [pɛɪ:ɪənts] would take company and you'd more take your mates in, in, like, your other room, like)*

**NORTH** [bɔɪ ~ aɪ]

(0:00:39 *I was born [bɔ:n] in Salford lived in Salford for quite a while then moved to Irlam; 0:01:13 (so what word would you use for 'hot?') as in "I feel hot" like as warm [wa:m] I don't know just, "I'm boiling" or summat; 0:23:18 people say that when people are pilled up and don't know what they're doing and that, "oh, his head's gone west just leave him to sit in a corner on [ka:nəʊ ɒn] his own"; 0:42:18 'cause you're in your uniform [ju:nɪfɔ:m] no one judges you because you've got no names apart from your shoes if you had horrible shoes you had to have named stuff; 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room and me, like, one person was talking slang and all that lot and one person was all dead posh I think I'd go towards [təwɔ:dz] the one talking slang and have a conversation with them (yeah) rather than the person who talks posh)*

**FORCE** [ɔɪ > ɔə]

(0:12:25 (*I'd just say, "do you want to play a game?"*) (*yeah, but we don't play games*) *I just wouldn't play a board game* [bɔəd ɡeɪm] *so I don't know*; 0:16:39 *no, I've never called them that I've never had to call them anything I've never wore them* [wɔ:n əm])

**CURE** [ɔ: ~ ɔ:]

(0:03:18 (*what about the word 'unwell'?*) (*um 'sick'*) 'poorly' [pɔ:lɪ] ('poorly' [pɔ:lɪ]) 'poorly' [pɔ:lɪ] ('not well' "I'm just not well"); 0:22:47 *I think I'd say that for 'tired' not being 'poor'* [pɔ:] *I just say 'skint' for being 'poor'* [pɔ:] (*yeah, I'm sure I've [ɔ:n əv] heard it for bare different things, me*); 0:24:36 *I'd say it's more like we are more mature* [mætʃɔ:] *because we don't speak about it so other people can hear*)

**happy** [ɪ > ε > i]

(0:06:13 *uh MSN<sup>5</sup> it's called, like, and you talk it's, like, a mad chat room and there's people, like, you get your mad address thing and people just send you bare messages and pictures and that it's funny* [fʊni]; 0:20:10 *it's been around for ages really* [ɪəleɪ] (*I know, yeah*) *it's not it's not 'hanging' it's ('hanging')* ('hanging') 'hanging'; 0:22:03 *when we it's like when me and my friends all go clubbing and we're, like, stood next to the band we have to we see which lads've got the most money* [mʊni] *and we just, like, go over, "he's wadded, him"* (*yeah*) *so 'cause it just (gold-diggers) yeah, basically* [beɪsɪkleɪ] (*the lot of you*); 0:26:08 (*I'd say 'mood' "you've put me in a mood" or*) *yeah, just 'moody'* [mʊ:deɪ] ('miserable') (*I'd say 'moody'* [mʊ:deɪ]) ('miserable', "you're miserable, you"); 0:55:52 *all my family* [fɑmli] *are Scousers unfortunately* [ʊnfɔ:tʃənəʔli] *so, like, like, I always speak different, like, between the two different people*)

**letter** [ə ~ ɒ]

(0:04:42 *that's teenagers* [ti:neɪdʒəz] *for you though that's just purposely trying to do it on on purpose 'cause he's a teenager* [ti:neɪdʒɒ] *he just thinks, "oh yeah, I'll just be do the opposite to everyone else just because I'm a teenager* [ti:neɪdʒɒ] *and I'm a rebel"*; 0:10:46 *are the college teachers* [ti:tʃəz] *going to see hear this 'cause I've not been in the last two weeks*; 0:15:22 *going back to the clothes, like, people when they g..., like, they dress up and they go, "oh, I look a right dapper"* [dɑpɒ]; 0:35:21 *well that's why I was asking you you was I thought you was asking me have I got a male partner* [pɑ:ʔnə] *at all*; 0:40:57 *yeah, but when you're thinking you're only going to wear it once or you're only going to wear it for, like, that summer* [sʊmɒ] (*yeah*) *you might as well just not pay over* [ɔʊvə] *the odds for it*)

**comma** [ə ~ ɒ > ɛ]

(0:05:29 *it's mad, like, teenagers've got loads of things that they say, like, depends what area* [ε:ɪə] *you come from as well (like 'sorted')* (*like 'mint'*) *yeah, 'sorted' 'mint'*; 0:21:34 *like I said he talks all, like, mad shit, like saying all stuff from down London and that and all that words I didn't under... understand it's mad it's, like, wherever you go different area* [ε:ɪə]; 0:31:42 *my dad's side is my 'grandma' and my mum's side is my 'nana'* [nanə]; 0:31:59 *yeah, my 'gran' and my 'nana'* [nanə] *because my gran she reckons 'nana'* [nanə] *sounds dead old for her 'cause she's, like, she's only fifty-three so she thinks it sounds dead old*)

*papa* (0:33:28 *when I was little it used to be, like, like, my, like, my dad liked 'papa'* [pɑpɑ ən] *and stuff like that 'cause he's German that's what he liked so 'grandad' didn't mean anything to him so it had to be, like, 'papa'* [pɑpɑ] *and stuff like that*)

**horseS** [ɪ]

(0:06:13 *uh MSN<sup>5</sup> it's called, like, and you talk it's, like, a mad chat room and there's people, like, you get your mad address thing and people just send you bare messages* [mɛsɪdʒɪz] *and pictures and that it's funny*; 0:15:08 *I know this girl from Rochdale and, like, people say, "oh save me half a cig" she'd go, "oh twos up twos me up on that"* (*oh, yeah, "you got you got a tab?"*) *and it's like, "wow", you know what I mean, I mean I don't smoke no more but mad phrases* [fɪεɪzɪz] *like that*; 0:42:18 *'cause you're in your*

*uniform no one judges [dʒʊdʒɪz] you because you've got no names apart from your shoes if you had horrible shoes you had to have named stuff)*

**startED** [ɪ]

*(0:07:27 like, if someone was dead excited [ɛksaɪɪd] over a little thing and you'd go, "oh God, did you get chufties over that?"; 0:11:15 he addresses everyone before he goes to sleep gets his presence known then s... see if anybody actually wants to follow him like that, "is anybody coming to bed with me?" like that you just get rejected, [ɪdʒektɪd] don't you, pal? (never); 1:02:16 [...] my mum's started [staɪɪd] using that now she thinks she's dead hip 'cause she's using 'LOL')*

**mornING** [ɪ]

*(0:10:33 'wagging [wagɪn] it's where you sit on, like, a park for, like, well with all your mates (smoking [smɔkɪn]) just doing [du:ɪn] nothing, [nʊfɪŋk] yeah; 0:20:57 it's laziness I think of not pronouncing [pɹənəʊnsɪn] them I always get told to but I can't be arsed (yeah, but you always tell me off for it she was calling [kɔ:lɪn] me posh and everything [ɛvɪθɪn]); 0:30:03 when I'm after something [sʌmfɪn] off off my mum or my dad I'll go, "mummy" and they'll go, "no"; 0:50:44 my brother asks every Christmas Eve he stays in our room 'cause he's only little and we'll have our stockings [stɔkɪnz] at the end of the bed)*

## ZERO RHOTICITY

### PLOSIVES

#### T

**frequent word final T-glottaling** (e.g. 0:01:13 *(so what word would you use for 'hot?')* as in "I feel hot" [hɒʔ] like as warm I don't know just, "I'm boiling" or summat [sʌməʔ] like, "oh, I'm boiling" that's what [wɒʔ] I'd say I wouldn't [wʌnʔ] really just say, "oh, it's hot [hɒʔ] it's hot [hɒʔ] in here I'm going to take me coat [kɔʊʔ] off" I don't know I'd just say, "oh, it's boiling"; 0:04:14 *I don't think I'd say it [ɪʔ] in front of [ɪmfʌnʔə] my mum that [ðəʔ] often 'cause my mum's like, "oh that's swearing"; 0:06:13 uh MSN<sup>5</sup> it's called, like, and you talk it's, like, a mad chat room [tʃaʔɪu:m] and there's people, like, you get [gɛʔ] your mad address thing and people just send you bare messages and pictures and that [ðəʔ] it's funny; 0:33:03 when we all meet [mi:ʔ] up we all meet [mi:ʔ] at grunty's house 'cause she's always asleep in bed and can't [ka:nʔ] hear nothing; 0:46:50 I've got [gɒʔ] one room to sit [sɪʔ] in in my house 'lounge' [laʊndʒ] (yeah); 1:00:32 I feel when I'm going on holiday I haven't [hævənʔ] got [gɒʔ] an accent, [aksənʔ] do you know, (oh I know it's like) like, when you speak to someone who's Welsh (yeah) and you're like, "God, you've got [gɒʔ] a dead bad accent" [aksənʔ] but [bʊʔ] I don't [dɔʊnʔ] feel like I have got [gɒʔ] an accent [aksənʔ])*

**frequent word medial and syllable initial T-glottaling** (e.g. 0:01:53 *my grandad will probably say 'sweating [swɛʔɪŋ] cobs' or something like that 'cause it's dead old we pro... we wouldn't use it; 0:03:53 I don't or I wouldn't say that if I was around people like tutors [tʃu:ʔəz] or stuff like that really but, you know what I mean, that's what I'd probably say but otherwise I'd just say, "oh, I'm pretty [pɹɪʔɪ] sick"; 0:07:27 like, if someone was dead excited [ɛksaɪɪd] over a little [ɪʔɪ] thing and you'd go, "oh God, did you get chufties over that?"; 0:12:00 if you was going to say 'footy' [fʊʔɪ] don't know if you was going to say 'football' you'd say 'footy' [fʊʔɪ] or something like that; 0:13:50 and do you know tracksuit bottoms [tʃɹaksu:ʔ bɒʔəmz] ('trackies') I always call them 'trackies' (yeah) I can't help it it's just 'trackies'; 0:16:47 it makes them sound dirty [dɛ:ʔɪ] it makes them sound (like he's dead grubby and) yeah, and hanging and horrible (like you've not washed them for weeks typical lads) skid marks ugh; 0:19:43 it's like, "he's a munter" [mʌnʔɒ] (yeah) ('skanky') but now and again I've put it into things like (she's a 'moose') yeah (or a 'dog') yeah, it means that but he's a 'munter' [mʌnʔɒ]; 0:52:06 ('couch') ('settee')*

(‘settee’) ‘settee’ [sɛʔi:] (‘sleeper’) (‘settee’) (‘couch’); 0:52:28 *it sounds like you’re you’re putting [pʊʔɪn] on a false voice when you’re probably not it’s because no one’s used to it; 1:02:16 [...] my mum’s started [sta:ʔɪd] using that now she thinks she’s dead hip ‘cause she’s using ‘LOL’; 1:02:42 no, not really I just miss loads of letters [lɛʔəz] out, me, like if I’m writing [ɹaɪʔɪn] (summat) ‘what’s your name’ I’ll write ‘W’ ‘T’ ‘S’ as ‘what’s’ ‘U’ ‘R’ as ‘your’ and ‘N’ ‘M’ ‘E’ as ‘name’)*

**T-voicing** (0:29:23 *(I don’t like calling my mum ‘mam’) someone else might say it if they call them ‘mam’ so shut up [ʃʊdʊp] (it’s my opinion, isn’t it, I just don’t like ‘mam’); 0:46:01 (I know that that’s all the Peter Kay<sup>4</sup> thing everyone’s been talking about it and) everyone’s now got [gʊd] it in their head; 0:44:16 (you see bare people in Walkden tooled up) oh I know, yeah, teenagers these days (“eh, knife”) waving a screwdriver about like, “put [pʊd] it away you muppet”; 0:49:27 (I know, yeah, but you go into your mam’s purse there, “tenner for what?”) no, and then I’ve asked for, like, nail stuff ‘cause, like, nail stuff hair stuff (yeah) and I’ve making sure I’d get [gɛd] it ‘cause if I don’t get [gɛd] it I’ll just be, like, (I’m not really bothered) me buying it all)*

**affrication of T** (0:10:11 *I’d probably wag it like telling [tʃɛɪɪn] my mum that I didn’t feel well when I felt well (yeah, that’s ‘blagging it’ though, that, not ‘wagging it’ that’s ‘blagging it’) but I wouldn’t, like, go outside I wouldn’t, like, say I’m going to school but not turn up; 0:25:14 I’ve heard a few people say, “look at the talent” [tʃalənʔ] you know, like, when you come in colley, like, “look at the talent [tʃalənʔ] over there”)*

## K

**glottalisation of K** (0:03:47 *just proper ‘leathered’, like, you know what I mean, you can’t get up and stuff like that [laɪʔ aʔ] it’s really early in the morning and that; 0:03:53 I don’t or I wouldn’t say that if I was around people like tutors or stuff like that [laɪʔ aʔ] really but, you know what I mean, that’s what I’d probably say but otherwise I’d just say, “oh, I’m pretty sick”; 0:11:15 he addresses everyone before he goes to sleep gets his presence known then s... see if anybody actually wants to follow him like that, [laɛʔ aʔ] “is anybody coming to bed with me?” like that [laɛʔ aʔ] you just get rejected, don’t you, pal? (never); 0:17:37 this girl used to chew them from our primary school [...] she used to chew the bottom the rubber off it like that [laɛʔ aʔ] off her pumps swear down; 0:33:28 when I was little it used to be, like, like, my, like, my dad liked ‘papa’ and stuff like that [laɪʔ aʔ] ‘cause he’s German that’s what he liked so ‘grandad’ didn’t mean anything to him so it had to be, like, ‘papa’ and stuff like that [laɪʔ aʔ]; 0:40:29 like with lads and stuff like that, [laɛʔ aʔ] like, when stripy jumpers was about and things like that it’s, like, it’s all makes really)*

## NASALS

### NG

**frequent velar nasal plus** (e.g. 0:07:27 *like, if someone was dead excited over a little thing [θɪŋg] and you’d go, “oh God, did you get chufties over that?”; 0:18:26 (what would you call someone who’s ‘left-handed’?) wrong [ɹʊŋg]; 0:20:10 it’s been around for ages really (I know, yeah) it’s not it’s not ‘hanging’ [hæŋgɪŋ] it’s (‘hanging’ [æŋgɪn]) (‘hanging’ [æŋgɪn]) ‘hanging’ [æŋgɪŋ]; 0:38:16 (‘little one’) ‘young one’ [jʊŋgən] (yeah, when you’re asking someone, “how’s your little one” or “how’s your kid?” and, yeah); 0:46:01 I know that that’s all the Peter Kay<sup>4</sup> thing [θɪŋg] everyone’s been talking about it and (everyone’s now got it in their head); 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room and me, like, one person was talking slang [slæŋg] and all that lot and one person was all dead posh I think I’d go towards the one talking slang [slæŋ] and have a conversation with them (yeah) rather than the person who talks posh)*

**frequent NG-fronting** (e.g. 0:01:13 *(so what word would you use for ‘hot’?) as in “I feel hot” like as warm I don’t know just, “I’m boiling” [bʊɪɪn] or summat like, “oh, I’m boiling” [bʊɪɪn] that’s what I’d*



say I wouldn't really just say, "oh, it's hot it's hot in here I'm going to [gənə] take me coat off" I don't know I'd just say, "oh, it's boiling" [bɔɪlɪn]; 0:20:57 it's laziness I think of not pronouncing [pɹənəʊnsɪn] them I always get told to but I can't be arsed (yeah, but you always tell me off for it she was calling [kɔ:lɪn] me posh and everything [ɛvɪθɪn]); 0:36:47 yeah, they do it in front of you and then behind your back they say, like, to their mates they say 'bird' or something [sʊmθɪn]; 0:38:56 that might not really apply to this 'cause that's more like tucking [tʊkɪn] your pants in your socks and stuff and wearing [weɪɪn] your cap proper high and like I said with jewellery and stuff people'd say 'scallies'; 0:52:28 it sounds like you're you're putting [pʊʔɪn] on a false voice when you're probably not it's because no one's used to it)

<-**thing with NK**(0:10:33 'wagging it's where you sit on, like, a park for, like, well with all your mates (smoking) just doing nothing, [nʊfɪŋk] yeah)

## N

**syllabic N with nasal release** (0:10:11 I'd probably wag it like telling my mum that I didn't [dɪdɪŋ?] feel well when I felt well (yeah, that's 'blagging it' though that not 'wagging it' that's 'blagging it') but I wouldn't, like, go outside I wouldn't, like, say I'm going to school but not turn up; 0:53:41 yeah, 'alley' 'alley', yeah, it just sounds a bit more, like, I wouldn't [wʊdɪŋ?] walk down an 'alley' (I know) (not even through the day) (what about) not even in the day, no, not now)

**syllabic N with epenthetic schwa** (0:04:14 I don't think I'd say it in front of my mum that often [ɒftən] 'cause my mum's like, "oh that's swearing"; 0:10:11 I'd probably wag it like telling my mum that I didn't feel well when I felt well (yeah, that's 'blagging it' though, that, not 'wagging it' that's 'blagging it') but I wouldn't, [wʊdən?] like, go outside I wouldn't, [wʊdən?] like, say I'm going to school but not turn up; 0:12:25 (I'd just say, "do you want to play a game?") (yeah, but we don't play games) I just wouldn't [wʊdən?] play a board game so I don't know; 0:33:28 when I was little it used to be, like, like, my, like, my dad liked 'papa' and stuff like that 'cause he's German that's what he liked so 'grandad' didn't [dɪdən?] mean anything to him so it had to be, like, 'papa' and stuff like that; 0:50:37 [...] he videos you opening your presents and he just he just doesn't [dʊzən?] turn the camera off until my mum comes in and tells him to turn it off 'cause she doesn't like it)

## FRICATIVES

### H

**frequent H-dropping** (e.g. 0:09:48 I wagged year ten of high school [aɪskɜːt]; 0:13:50 and do you know tracksuit bottoms ('trackies') I always call them 'trackies' (yeah) I can't help [ɛɪp] it it's just 'trackies'; 0:16:47 it makes them sound dirty it makes them sound (like he's dead grubby and) yeah, and hanging [aŋgɪŋ] and horrible [ɒɹəbət] (like you've not washed them for weeks typical lads) skid marks ugh; 0:19:00 I'm ambidextrous someone told me when I was younger because I punch with my right hand [and] but I write with my left hand [and]; 0:22:47 (I think I'd say that for 'tired' not being 'poor' I just say 'skint' for being 'poor') yeah, I'm sure I've heard [əːd] it for bare different things, me; 0:29:00 "get your arse to Meadowbrook, man" [...] 'escaped from Meadowbrook' it's it's, like, a mental hospital [mɛnɪtɔːl ɒspɪtɔːl] that everyone just happens [apənz] to know about; 0:33:03 when we all meet up we all meet at grunty's house [aus] 'cause she's always asleep in bed and can't hear [ɪː] nothing; 0:46:50 I've got one room to sit in in my house [aus] 'lounge' (yeah); 1:00:32 I feel when I'm going on holiday [ɒlədeɪ] I haven't got an accent, do you know, (oh I know it's like) like, when you speak to someone who's Welsh (yeah) and you're like, "God, you've got a dead bad accent" but I don't feel like I have got an accent)

**hypercorrect H** (0:34:21 *(it is posh I think) yeah, 'cause you have to pronounce your 'TH's [ti:hɛɪtʃɪz] with your 'grandfather' we'd say 'grandfather', wouldn't we, (yeah) put the 'F's in for the 'TH's [ti:hɛɪtʃɪz]*)

## S

**S-retraction** (0:03:04 *you say stupid [ʃtʃu:pɪd] um, like, old phrases to (oh I know, yeah, if you can't think of anything to say) make you look stupid [ʃtʃu:pɪd] really, don't you?; 0:51:52 a little 'stream' [ʃtʃɪ:m] or summat (I'd probably still call it a 'river', me, just go, "oh look at that river there")*)

## TH

**TH-stopping**<sup>8</sup> (0:08:27 *if someone was pissed off and they was doing things to show they [dɛ] was pissed off there's they'd say, "oh, there's he's going sick, look"; 0:18:42 it doesn't really matter what, like, what foot you play with obviously but if someone says, "oh, you got two left feet" it means, like, like, 'clumsy' or something you can't kick the [də] ball straight; 0:41:22 (because loads of, like, artists've just brought, like, new clothing out, like 50 Cent<sup>9</sup> he's brought trainers out) I've got them [dɛm]*)

**frequent TH-fronting** (e.g. 0:03:47 *just proper 'leathered', [lɛvəd] like, you know what I mean, you can't get up and stuff like that it's really early in the morning and that; 0:09:14 if I was going to throw [fɔʊ] summat to to show that I was going to throw [fɔʊ] it far like, "oh watch and watch me launch this now" it's, like, yeah, makes it seem as if it's going to go proper far; 0:17:22 it's just 'pumps' but now they don't really wear them they just wear trainers now (do they?) yeah, well my brother [brʌvə] does anyway; 0:18:42 it doesn't really matter what, like, what foot you play with [wɪv] obviously but if someone says, "oh, you got two left feet" it means, like, like, 'clumsy' or something [sʊmfɪn] you can't kick the ball straight; 0:30:03 when I'm after something [sʊmfɪn] off off my mum or my dad I'll go, "mummy" and they'll go, "no"; 0:31:59 yeah, my 'gran' and my 'nana' because my gran she reckons 'nana' sounds dead old for her 'cause she's, like, she's only fifty-three [fɪftɪθri:] so she thinks [fɪŋks] it sounds dead old; 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room and me, like, one person was talking slang and all that lot and one person was all dead posh I think [θɪŋk] I'd go towards the one talking slang and have a conversation with them (yeah) rather [ɹɑ:və] than the person who talks posh; 1:01:50 'LOL' in text language it can be either [ævə] be 'lots of love' or 'laugh out loud' so sometimes like if a lad texts you it could be 'laugh out loud' you think, [fɪŋk] "oh lots of love" and it's like, "oh no")*

## LIQUIDS

### R

**approximant R** (e.g. 0:00:15 *I'm eighteen tomorrow [təmpɔr] I live in Salford but I was brought [brɔ:ʔ] up in Walkden which is just on the outskirts, like; 0:20:10 it's been around [əraʊnd] for ages [fə ɛɪdʒɪz] really [ɹɪəli] (I know, yeah) it's not it's not 'hanging' it's ('hanging') ('hanging') 'hanging'; 0:31:59 yeah, my 'gran' [græn] and my 'nana' because my gran [græn] she reckons [ɹɛkənz] 'nana' sounds dead old for her [fɔ:ɹ ə] 'cause she's, like, she's only fifty-three [fɪftɪθri:] so she thinks it sounds dead old; 0:42:18 'cause you're in [jə ɪn] your uniform no one judges you because you've got no names apart from your shoes if you had horrible [ɹɔ:bəʔ] shoes you had to have named stuff; 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room [ɹu:m] and me, like, one person was talking slang and all that lot and one person was all dead posh I think I'd go towards the one talking slang and have a conversation with them (yeah) rather [ɹɑ:və] than the person who talks posh)*

<sup>8</sup> All tokens supplied by Jak.

<sup>9</sup> American rap artist and actor (real name Curtis James Jackson III, b. 1975).

**R-tapping** (0:21:34 *like I said he talks all, like, mad shit, like saying all stuff from down London and that and all that words I didn't under... understand it's mad it's, like, wherever [wɛ:ɾɛvə] you go different [dɪfjən?] area [ɛ:ɹiə]*)

## L

**clear onset L** (0:0:39 *I was born in Salford lived [lɪvd] in Salford for quite [kwæ?] a while then moved to Irlam [ɪ:ləm]; 0:03:47 just proper 'leathered', [lɛvəd] like, [laɪk] you know what I mean, you can't get up and stuff like that [laɪ?a?] it's really [ɹi:lɪ] early [ə:ɪl] in the morning and that; 0:15:22 going back to the clothes, [klɒʊz] like, [laɪk] people when they g..., like, [laɪk] they dress up and they go, "oh, I look [lʊk] a right dapper"; 1:01:50 'LOL' in text language [tɛkst lɑŋgwɪdʒ] it can be either be 'lots of love' [lɒts əv lʊv] or 'laugh out loud' [laf aʊ? laʊd] so sometimes like [laɪk] if a lad [lad] texts you it could be 'laugh out loud' [laf aʊ? laʊd] you think, "oh lots of love" [lɒts əv lʊv] and it's like, [laɪk] "oh no")*

**dark coda L** (0:0:39 *I was born in Salford [sɒʔfəd] lived in Salford [sɒʔfəd] for quite a while [waɪt] then moved to Irlam; 0:06:13 uh MSN<sup>5</sup> it's called, [kɒ:ʔd] like, and you talk it's, like, a mad chat room and there's people, [pɪ:pʔ] like, you get your mad address thing and people [pɪ:pʔ] just send you bare messages and pictures and that it's funny; 0:51:52 (a little [lɪ?əʔ] 'stream' or summat) I'd probably still [stɪʔ] call [ka:ʔ] it a 'river', me, just go, "oh look at that river there")*

**syllabic L with epenthetic schwa** (0:42:18 *'cause you're in your uniform no one judges you because you've got no names apart from your shoes if you had horrible [vɹəbəʔ] shoes you had to have named stuff)*

## GLIDES

### J

**yod dropping with N** (0:15:39 *I've not heard that much really I've heard people say it but I never knew [nu:] what it meant)*

**yod coalescence** (0:03:04 *you say stupid [ʃtʃu:pɪd] um, like, old phrases to (oh I know, yeah, if you can't think of anything to say) make you look stupid [ʃtʃu:pɪd] really, don't you?; 0:03:53 I don't or I wouldn't say that if I was around people like tutors [tʃu:ʔəz] or stuff like that really but, you know what I mean, that's what I'd probably say but otherwise I'd just say, "oh, I'm pretty sick"; 0:07:27 like, if someone was dead excited over a little thing and you'd go, "oh God, did you [dɪdʒə] get chufties over that?"; 0:12:25 I'd just say, "do you [dʒə] want to play a game?" (yeah, but we don't play games) (I just wouldn't play a board game so I don't know); 0:28:35 yeah, like, instead of saying it's an 'insane' tune [tʃu:n] you'd say, "it's a massive tune, [tʃu:n] that" (I wouldn't say it's an 'insane' tune [tʃu:n] anyway, me) (I know) (no) I would (I'd say it's a 'sick' tune, [tʃu:n] like, which is 'good'); 1:00:32 I feel when I'm going on holiday I haven't got an accent, do you know, [dʒəŋkɒʊ] (oh I know it's like) like, when you speak to someone who's Welsh (yeah) and you're like, "God, you've got a dead bad accent" but I don't feel like I have got an accent)*

## ELISION

### prepositions

**frequent of reduction** (e.g. 0:04:14 *I don't think I'd say it in front of [ə] my mum that often 'cause my mum's like, "oh that's swearing"; 0:06:59 people say, "oh you scrubber" things like that it's, like, loads of [ə] different words come off that one word depending on where you come from as well like I said; 0:22:03 (when we it's like when me and my friends all go clubbing and we're, like, stood next to the band we have to we see which lads've got the most money and we just, like, go over, "he's wadded, him") yeah*

(so 'cause it just) gold-diggers (yeah, basically) the lot of [ə] you; 0:23:07 ('pissed' and 'leathered' and or 'out of it') or 'out your' 'out of [ə] your head' 'out your head'; 0:36:47 yeah, they do it in front of [ə] you and then behind your back they say, like, to their mates they say 'bird' or something; 0:58:28 so I put 'Manchester' and I got the job and I asked them if I'd've put 'Salford' what would've happened and she went, "well we turn loads of [ə] people down")

**frequent with reduction** (e.g. 0:11:15 he addresses everyone before he goes to sleep gets his presence known then s... see if anybody actually wants to follow him like that, "is anybody coming to bed with [wɪ] me?" like that you just get rejected, don't you, pal? (never); 0:19:00 I'm ambidextrous someone told me when I was younger because I punch with [wɪ] my right hand but I write with [wɪ] my left hand ; 0:34:21 (it is posh I think) yeah, 'cause you have to pronounce your 'TH's with [wɪ] your 'grandfather' we'd say 'grandfather', wouldn't we, (yeah) put the 'F's in for the 'TH's; 0:40:29 like with [wɪ] lads and stuff like that, like, when stripy jumpers was about and things like that it's, like, it's all makes really; 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room and me, like, one person was talking slang and all that lot and one person was all dead posh I think I'd go towards the one talking slang and have a conversation with [wɪ] them (yeah) rather than the person who talks posh)

### negation

**frequent secondary contraction** (e.g. 0:01:53 my grandad will probably say 'sweating cobs' or something like that 'cause it's dead old we pro... we wouldn't [wʊn?] use it; 0:03:53 I don't or I wouldn't [wʊn?] say that if I was around people like tutors or stuff like that really but, you know what I mean, that's what I'd probably say but otherwise I'd just say, "oh, I'm pretty sick"; 0:16:57 it just sounds skanky, doesn't it, [dʊnɪ?] the way you say it 'gruds'; 0:18:42 it doesn't [dʊn?] really matter what, like, what foot you play with obviously but if someone says, "oh, you got two left feet" it means, like, like, 'clumsy' or something you can't kick the ball straight; 0:26:21 someone looks 'down', you know what I mean, if you didn't [dɪn?] want to hurt their feelings; 0:27:18 I wouldn't [wʊn?] even call her a 'cow' or a 'bitch' I'd just say, "move now, you slag" or something; 0:28:35 (yeah, like, instead of saying it's an 'insane' tune you'd say, "it's a massive tune, that") I wouldn't [wʊn?] say it's an 'insane' tune anyway, me (I know) (no) (I would) I'd say it's a 'sick' tune, like, which is 'good'; 0:29:23 I don't like calling my mum 'mam' (someone else might say it if they call them 'mam' so shut up) it's my opinion, isn't it, [ɪntɪ?] I just don't like 'mam'; 0:32:10 she doesn't [dʊn?] like being called 'grandma' it's 'gran' that is it it's got be 'gran'; 0:34:10 oh no, 'cause it's like 'grandfather', isn't it? [ɪnɪ?]; 0:34:21 (it is posh I think) yeah, 'cause you have to pronounce your 'TH's with your 'grandfather' we'd say 'grandfather', wouldn't [wʊn?] we, (yeah) put the 'F's in for the 'TH's; 0:40:20 'cause I always see girls in mad stuff, like, that or, you know, just, like, tops they'd go out in like skimpy little tops and that it doesn't [dʊn?] have to be no certain make, you know what I mean; 0:40:49 gone dead dear now, hasn't it, [anɪ?] used to be, like, two quid everything now it's, like, eight quid fifteen quid; 0:45:30 ('spanner' you are a spanner) yeah, you had to get that in, didn't [dɪn?] you, Hayley?; 0:50:37 [...] he videos you opening your presents and he just he just doesn't turn the camera off until my mum comes in and tells him to turn it off 'cause she doesn't [dʊn?] like it; 1:00:16 yeah, 'cause that's, like, the bigger picture, that, isn't it? [ɪnɪ?])

### simplification

**word final consonant cluster reduction** (0:15:22 going back to the clothes, [klɒʊz] like, people when they g..., like, they dress up and they go, "oh, I look a right dapper"; 0:16:57 it just sounds skanky, doesn't it, [dʊnɪ?] the way you say it 'gruds'; 0:34:10 oh no, 'cause it's like 'grandfather', isn't it? [ɪnɪ?]; 0:40:49 gone dead dear now, hasn't it, [anɪ?] used to be, like, two quid everything now it's, like, eight quid fifteen quid; 1:00:16 yeah, 'cause that's, like, the bigger picture, that, isn't it? [ɪnɪ?])

**word medial consonant cluster reduction** (0:49:37 *when I was younger I'd used to want to know and I'd I'd like you say go and hint for stuff and that (but then you spoil it, don't you?) exactly [ɛgzaklɛ]*)

**word initial syllable reduction** (0:42:18 *'cause you're in your uniform no one judges you because you've got no names apart from [pa:ʔ fɪəm] your shoes if you had horrible shoes you had to have named stuff*)

**syllable deletion** (0:47:27 *(my mum will let us take drinks and stuff in there but in the living room it's just a no go she just won't let us) that's more where your parents would take company [kʊmpnɪ] and you'd more take your mates in, in, like, your other room, like; 0:52:28 it sounds like you're you're putting on a false voice when you're probably [pʊɒblɪ] not it's because no one's used to it; 0:55:52 all my family [famli] are Scousers unfortunately so, like, like, I always speak different, like, between the two different people; 0:58:51 I get called off family [famli] I get called off my sister and I get called 'common' [...] she speaks slightly posher than I do)*)

**L-deletion** (0:16:07 *('thongs') ('knickers', yeah) ('French knickers' anything 'hot pants') (or you could go 'commando') I'm always [ɑ:wɪz] commando I don't know never don't wear them no point)*)

**frequent TH-deletion** (e.g. 0:03:47 *just proper 'leathered', like, you know what I mean, you can't get up and stuff like that [laɪʔ aʔ] it's really early in the morning and that; 0:03:53 I don't or I wouldn't say that if I was around people like tutors or stuff like that [laɪʔ aʔ] really but, you know what I mean, that's what I'd probably say but otherwise I'd just say, "oh, I'm pretty sick"; 0:11:15 he addresses everyone before he goes to sleep gets his presence known then s... see if anybody actually wants to follow him like that, [laɪʔ aʔ] "is anybody coming to bed with me?" like that [laɪʔ aʔ] you just get rejected, don't you, pal? (never); 0:13:50 and do you know tracksuit bottoms ('trackies') I always call them [əɪm] 'trackies' (yeah) I can't help it it's just 'trackies'; 0:16:07 ('thongs') ('knickers', yeah) ('French knickers' anything 'hot pants') (or you could go 'commando') I'm always commando I don't know never don't wear them [əɪm] no point; 0:16:39 no, I've never called them [əɪm] that I've never had to call them [əɪm] anything I've never wore them [əɪm]; 0:16:47 it makes them [əɪm] sound dirty it makes them [əɪm] sound (like he's dead grubby and) yeah, and hanging and horrible (like you've not washed them [əɪm] for weeks typical lads) skid marks ugh; 0:20:57 it's laziness I think of not pronouncing them [əɪm] I always get told to but I can't be arsed (yeah, but you always tell me off for it she was calling me posh and everything); 0:17:37 this girl used to chew them [əɪm] from our primary school [...] she used to chew the bottom the rubber off it like that [laɪʔ aʔ] off her pumps swear down; 0:33:28 when I was little it used to be, like, like, my, like, my dad liked 'papa' and stuff like that [laɪʔ aʔ] 'cause he's German that's what he liked so 'grandad' didn't mean anything to him so it had to be, like, 'papa' and stuff like that [laɪʔ aʔ]; 0:40:29 like with lads and stuff like that, [laɪʔ aʔ] like, when stripy jumpers was about and things like that it's, like, it's all makes really; 0:58:28 so I put 'Manchester' and I got the job and I asked them [əɪm] if I'd've put 'Salford' what would've happened and she went, "well we turn loads of people down")*)

**v-deletion with have** (0:22:03 *when we it's like when me and my friends all go clubbing and we're, like, stood next to the band we have to we see which lads've [ladzə] got the most money and we just, like, go over, "he's wadded, him" (yeah) so 'cause it just (gold-diggers) yeah, basically (the lot of you); 0:58:28 so I put 'Manchester' and I got the job and I asked them if I'd've [adə] put 'Salford' what would've happened and she went, "well we turn loads of people down")*)

**w-deletion** (0:02:47 *yeah, my nana would [nanə əd] say something like "you'll catch your death" or something "going out in the cold"; 0:10:00 (anyone not wagged it?) (I've not wagged school) (I've not wagged college) (I'm too scared in case I get caught or something) no, my mum and dad would [dad əd] kill me (yeah, my mum and dad would) I know, yeah; 0:47:27 (my mum will [mʊm ət] let us take drinks and stuff in there but in the living room it's just a no go she just won't let us) that's more where your*)

parents would [pɛɪ.ənts əd] take company and you'd more take your mates in, in, like, your other room, like)

## LIAISON

**frequent linking R** (e.g. 0:07:27 like, if someone was dead excited over a [ɔʊvə ə] little thing and you'd go "oh God, did you get chufties over that?"; 0:16:07 ('thongs') ('knickers', yeah) ('French knickers' anything 'hot pants') (or you could go 'commando') I'm always commando I don't know never don't wear them [wɛɪ əm] no point; 0:16:39 no, I've never called them that I've never had to call them anything I've never wore them [wɔɪ əm]; 0:17:37 this girl used to chew them from our primary school [...] she used to chew the bottom the rubber off [ɹʊbə ɒf] it like that off her pumps swear down; 0:22:47 (I think I'd say that for 'tired' not being 'poor' I just say 'skint' for being 'poor') yeah, I'm sure I've [ʃɔɪ əv] heard it for bare different things, me); 0:23:18 people say that when people are pilled up and don't know what they're doing and that, "oh, his head's gone west just leave him to sit in a corner on [kɑːnə ɒn] his own"; 0:31:59 yeah, my 'gran' and my 'nana' because my gran she reckons 'nana' sounds dead old for her [fɔː ə] 'cause she's, like, she's only fifty-three so she thinks it sounds dead old; 0:34:10 oh no, 'cause it's like 'grandfather', isn't it? [ɡrɑːmfɑːvə ɪnɪ?]; 0:40:57 yeah, but when you're thinking you're only [jə ɔʊnli] going to wear it [wɛɪ ɪ?] once or you're only [jə ɔʊnli] going to wear it [wɛɪ ɪ?] for, like, that summer (yeah) you might as well just not pay over the odds for it [fə ɪ?]; 0:42:18 'cause you're in [jə ɪn] your uniform no one judges you because you've got no names apart from your shoes if you had horrible shoes you had to have named stuff; 0:45:50 bare people say it, like, it it's a 'shower', like, it's a 'shower' or [ʃaʊə ɔː] summat; 0:46:01 (I know that that's all the Peter Kay<sup>4</sup> thing everyone's been talking about it and) everyone's now got it in their head [ðə ɛd]; 0:57:59 if you tell someone you're from Salford they, like, you know, say, like, it was someone our age [aʊə ɛɪdʒ] or if [ɑː ɪf] not younger and then they ask where you're from (and you tell them you're from Salford) then they put on this accent)

**zero linking R** (0:04:42 that's teenagers for you though that's just purposely trying to do it on on purpose 'cause he's a teenager he just thinks, "oh yeah, I'll just be do the opposite to everyone else just because I'm a teenager and [tiːneɪdʒ ən] I'm a rebel")

**intrusive R** (0:02:47 yeah, my nana would [nanə əd] say something like "you'll catch your death" or something "going out in the cold"; 0:25:37 (yeah, I'd say 'fit') (that's pretty common, that, everyone says that) yeah, he's [jɛɪ iːz] 'fit', him; 0:26:21 someone looks 'down', you know what I mean, if you didn't want to hurt [wʌŋ?ə əː?] their feelings; 0:33:28 when I was little it used to be, like, like, my, like, my dad liked 'papa' [pɑːpə ən] and stuff like that 'cause he's German that's what he liked so 'grandad' didn't mean anything to him so it had to be, like, 'papa' and stuff like that; 0:34:59 I'd probably say 'boyfriend' but sometimes I've, like, said 'fellow' like, "how's your fellow?" or [felə ʊː] "I've got a new fellow" like that; 0:50:37 [...] he videos you opening your presents and he just he just doesn't turn the camera off [kɑːmərə ɒf] until my mum comes in and tells him to turn it off 'cause she doesn't like it)

**zero intrusive R** (0:33:28 when I was little it used to be, like, like, my, like, my dad liked 'papa' and stuff like that 'cause he's German that's what he liked so 'grandad' didn't mean anything to him so it had to be, like, 'papa' and [pɑːpə ən] stuff like that)

## LEXICALLY SPECIFIC VARIATION

**again** (0:19:43 it's like, "he's a munter" (yeah) ('skanky') but now and again [əɡeɪn] I've put it into things like (she's a 'moose') yeah (or a 'dog') yeah, it means that but he's a 'munter'; 0:28:03 I had one then and I've just forgot what I was going to say just pass it round and come back to me again [əɡeɪn])

**(be)cause** (0:19:00 *I'm ambidextrous someone told me when I was younger because [bɪkəz] I punch with my right hand but I write with my left hand; 0:31:59 yeah, my 'gran' and my 'nana' because [bɪkəs] my gran she reckons 'nana' sounds dead old for her 'cause [kəs] she's, like, she's only fifty-three so she thinks it sounds dead old; 0:33:28 when I was little it used to be, like, like, my, like, my dad liked 'papa' and stuff like that 'cause [kʊz] he's German that's what he liked so 'grandad' didn't mean anything to him so it had to be, like, 'papa' and stuff like that; 0:42:18 'cause [kəz] you're in your uniform no one judges you because [bɪkəz] you've got no names apart from your shoes if you had horrible shoes you had to have named stuff)*

**either** (0:56:13 *they don't sound anything like that either [aɪðə]; 1:01:50 'LOL' in text language it can be either [æɪvə] be 'lots of love' or 'laugh out loud' so sometimes like if a lad texts you it could be 'laugh out loud' you think, "oh lots of love" and it's like, "oh no"*)

**Nike**<sup>10</sup> (0:17:53 *if, like, the things that've come out now, like, you know the Nike [naɪk] Shox,<sup>11</sup> like, well if if you s... run in them then they don't, like, hurt so you can wear them for PE)*

**often** (0:04:14 *I don't think I'd say it in front of my mum that often [ɒftən] 'cause my mum's like, "oh that's swearing"*)

**says** (0:02:31 *(I'd say, "it's a bit warm") what, if it's cold (yeah) yeah ("it's it's a bit warm") some people would just say, "oh it's cold" like, 'cause that's just that's one of the main just things (yeah) that everyone says [sɛz] it's 'cold' and then if it is a bit colder than that then it's 'freezing'; 0:18:42 it doesn't really matter what, like, what foot you play with obviously but if someone says, [sɛz] "oh, you got two left feet" it means, like, like, 'clumsy' or something you can't kick the ball straight; 0:28:44 I say 'massive' you say 'sick' someone else says [sɛz] 'insane' (safe))*

## GRAMMAR

### NOUNS

**zero plural** (0:40:37 *don't like wearing big winter coats (I don't) and so I've got think thinking, "why should I pay" 'cause in the past I've paid, like, ninety pound for f... coats and, like, sixty pound)*

### PRONOUNS

**me in coordinate subjects** (0:22:03 *when we it's like when me and me friends all go clubbing and we're, like, stood next to the band we have to we see which lads've got the most money and we just, like, go over, "he's wadded, him" (yeah) so 'cause it just (gold-diggers) yeah, basically (the lot of you))*

**singular object us** (0:09:05 *yeah, "chuck us that pen" or "chuck us that ball" ("give us that")*)

**frequent possessive me** (e.g. 0:01:53 *me grandad will probably say 'sweating cobs' or something like that 'cause it's dead old we pro... we wouldn't use it; 0:04:14 I don't think I'd say it in front of me mum that often 'cause me mum's like, "oh that's swearing"; 0:10:00 (anyone not wagged it?) (I've not wagged school) (I've not wagged college) (I'm too scared in case I get caught or something) no, me mum and dad would kill me (yeah, my mum and dad would) I know, yeah; 0:19:00 I'm ambidextrous someone told me when I was younger because I punch with me right hand but I write with me left hand; 0:29:23 I don't like calling me mum 'mam' (someone else might say it if they call them 'mam' so shut up) it's my opinion, isn't it, I just don't like 'mam'; 0:30:03 when I'm after something off off me mum or me dad I'll go, "mummy" and they'll go, "no"; 0:31:06 so that's why I always stuck with 'mummy' 'cause I always got me own way*

<sup>10</sup> US sportswear manufacturer founded in 1964.

<sup>11</sup> Shoe feature developed by Nike – see footnote 9 above.

out of it; 0:31:59 yeah, me 'gran' and me 'nana' because me gran she reckons 'nana' sounds dead old for her 'cause she's, like, she's only fifty-three so she thinks it sounds dead old; 0:33:28 when I was little it used to be, like, like, me, like, me dad liked 'papa' and stuff like that 'cause he's German that's what he liked so 'grandad' didn't mean anything to him so it had to be, like, 'papa' and stuff like that; 0:47:49 we call it the 'adult room' but me mum calls it 'our room'; 1:02:16 [...] me mum's started using that now she thinks she's dead hip 'cause she's using 'LOL')

**relative what** (0:21:22 this lad who I know what he moved down London and he's come back right proper "oh my brer he's my bredrin" and all that, you know, proper London accent, like; 0:49:49 there's always presents what you find but then (surprise) when you're opening you're always acting surprised)

## VERBS

### past

**generalisation of simple past** (0:16:39 no, I've never called them that I've never had to call them anything I've never wore them; 0:18:13 if you jump off the apparatus in primary school you just get a mad, like, a shiver in your ankle-bone, you know, where you think, "oh, I've broke me ankle" and you kids crying everywhere; 0:28:03 I had one then and I've just forgot what I was gonna say just pass it round and come back to me again)

**be – was generalisation** (0:08:27 if someone was pissed off and they was doing things to show they was pissed off there's they'd say, "oh, there's he's going sick, look"; 0:12:00 if you was gonna say 'footy' don't know if you was gonna say 'football' you'd say 'footy' or something like that; 0:35:21 well that's why I was asking you you was I thought you was asking me have I got a male partner at all; 0:40:29 like with lads and stuff like that, like, when stripy jumpers was about and things like that it's, like, it's all makes really; 0:58:14 when I was looking for a job I went in the Job Centre and this, like, I was filling a an application for Selfridges<sup>12</sup> in and it said, "where where was you born?")

### compounds

**double conditional** (0:58:28 so I put 'Manchester' and I got the job and I asked them if I'd've put 'Salford' what would've happened and she went, "well we turn loads of people down")

**simple past with progressive meaning** (0:22:03 when we it's like when me and me friends all go clubbing and we're, like, stood next to the band we have to we see which lads've got the most money and we just, like, go over, "he's wadded, him" (yeah) so 'cause it just (gold-diggers) yeah, basically (the lot of you); 0:48:15 yeah, me mum shoves us in the kitchen 'cause that's where the food is so we'll just be quiet, like, all me mates just sat round the breakfast bar; 0:50:56 how scruffy do you look when your, like, family are going through your holiday photos there you're on your holiday and all of a sudden it gets to the Christmas ones and you're you're sat downstairs in your nightgown there like that)

**double past with used to** (0:49:37 when I was younger I'd used to want to know and I'd I'd like you say go and hint for stuff and that (but then you spoil it, don't you?) exactly)

**zero auxiliary have** (0:15:08 (I know this girl from Rochdale and, like, people say, "oh save me half a cig" she'd go, "oh two's up two's me up on that") oh, yeah, "\_ you got \_ you got a tab?" (and it's like, "wow", you know what I mean, I mean I don't smoke no more but mad phrases like that); 0:18:42 it doesn't really matter what, like, what foot you play with obviously but if someone says, "oh, you \_ got two left feet" it means, like, like, 'clumsy' or something you can't kick the ball straight; 0:55:21 people go, "oh, you \_ gotta talk posh in an interview" but you're being false then and that's not what they're looking for)

**invariant there is~was** (0:06:13 uh MSN<sup>5</sup> it's called, like, and you talk it's, like, a mad chat room and there's people, like, you get your mad address thing and people just send you bare messages and pictures

<sup>12</sup> UK chain of luxury department stores founded in 1909.



*and that it's funny; 0:49:49 there's always presents what you find but then (surprise) when you're opening you're always acting surprised; 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room and me, like, one person was talking slang and all that lot and one person was all dead posh I think I'd go towards the one talking slang and have a conversation with them (yeah) rather than the person who talks posh)*

**bare infinitive** (0:32:10 *she doesn't like being called 'grandma' it's 'gran' that is it it's got \_be 'gran'*; 0:51:08 *my mam's always done this she's always let me open one of me little presents on Christmas Eve, you know, (oh, yeah) 'cause I'd I'd never get and, like, "oh come on" just like, "I'm staying up all night, me" just like that "there's no way I'm going \_sleep" like that, "you can open one present then get to bed"*)

## NEGATION

**multiple negation** (0:15:08 *I know this girl from Rochdale and, like, people say, "oh save me half a cig" she'd go, "oh two's up two's me up on that" (oh, yeah, "you got you got a tab?") and it's like, "wow", you know what I mean, I mean I don't smoke no more but mad phrases like that; 0:33:03 when we all meet up we all meet at grunty's house 'cause she's always asleep in bed and can't hear nothing; 0:40:20 'cause I always see girls in mad stuff, like, that or, you know, just, like, tops they'd go out in like skimpy little tops and that it doesn't have to be no certain make, you know what I mean)*

**frequent auxiliary contraction** (e.g. 0:07:54 *that's just the main word and I use that on the Internet and people say, "what does buzzing mean?" it's, like, oh it's a 'buzz' it's 'mint', it's 'good' ('top') it's, like, yeah, 'top' ('wicked') that's another one 'top' ('wicked') that's one I use a lot) yeah ('wicked') I've not said that one in ages; 0:10:00 (anyone not wagged it?) I've not wagged school (I've not wagged college) I'm too scared in case I get caught or something (no, my mum and dad would kill me) yeah, my mum and dad would (I know, yeah); 0:10:46 are the college teachers gonna see hear this 'cause I've not been in the last two weeks; 0:15:39 I've not heard that much really I've heard people say it but I never knew what it meant; 0:26:58 (I'd prefer to be called a 'bitch' than a 'cow') (you find that less offensive?) (yeah) (yeah) (no, other way round I think ) oh, so you're not like a farm animal; 0:30:25 no, I only say 'mother' if she's not listening to me (yeah) and I need to get her attention it's like, "mother" (yeah) and then she, you know, listens to me then; 0:41:52 a pair of jeans if they're not named then they're just a pair of jeans)*

## PREPOSITIONS

### deletion

**zero habitual to** (0:04:07 *'knackered' (yeah, "I'm knackered") "I'm knackered, me, I'm going to go \_bed" or something like that; 0:11:07 but you don't put the 'to' on you don't say, "I'm going to bed" it's just, "I'm going \_bed" ("I'm going \_bed") yeah; 0:12:14 "coming \_pub?"*)

**preposition deletion – other** (0:21:22 *this lad who I know what he moved down \_ London and he's come back right proper "oh my brer he's my bredrin" and all that, you know, proper London accent, like; 0:23:07 ('pissed' and 'leathered' and or 'out of it') or 'out \_ your' 'out of your head' 'out \_ your head')*

### substitution

**off [= from]** (0:03:45 *don't really get unwell off just normal things; 0:30:03 when I'm after something off off me mum or me dad I'll go, "mummy" and they'll go, "no"*)

**off [= by]** (0:58:51 *I get called off family I get called off my sister and I get called 'common' [...] she speaks slightly posher than I do)*

## ADVERBS

**emphatic that [= so]** (0:21:16 *it's just I've done it for that long it's, like, slang from everyone you talk to in your area, you know what I mean, you just you pick it up you don't even know it*)

**unmarked manner adverb** (0:55:52 *all my family are Scousers unfortunately so, like, like, I always speak different, like, between the two different people*; 0:56:22 *if I tried talking normal like in like in an interview for a job or summat if I tried talking, like, formal as if, like, peop... think people'd notice it straightaway because I'd have to make make an effort*)

## DISCOURSE

**utterance final and that** (0:03:47 *just proper 'leathered', like, you know what I mean, you can't get up and stuff like that it's really early in the morning and that*; 0:06:13 *uh MSN<sup>5</sup> it's called, like, and you talk it's, like, a mad chat room and there's people, like, you get your mad address thing and people just send you bare messages and pictures and that it's funny*; 0:23:18 *people say that when people are pilled up and don't know what they're doing and that, "oh, his head's gone west just leave him to sit in a corner on his own"*; 0:40:20 *'cause I always see girls in mad stuff, like, that or, you know, just, like, tops they'd go out in like skimpy little tops and that it doesn't have to be no certain make, you know what I mean*; 0:49:37 *when I was younger I'd used to want to know and I'd I'd like you say go and hint for stuff and that (but then you spoil it, don't you?) exactly*)

**frequent utterance final like** (e.g. 0:00:15 *I'm eighteen tomorrow I live in Salford but I was brought up in Walkden which is just on the outskirts, like*; 0:03:47 *just proper 'leathered', like, you know what I mean, you can't get up and stuff like that it's really early in the morning and that*; 0:21:22 *this lad who I know what he moved down London and he's come back right proper "oh my brer he's my bredrin" and all that, you know, proper London accent, like*; 0:28:35 *(yeah, like, instead of saying it's an 'insane' tune you'd say, "it's a massive tune, that") I wouldn't say it's an 'insane' tune anyway, me (I know) (no) (I would) I'd say it's a 'sick' tune, like, which is 'good'*; 0:47:27 *(my mum will let us take drinks and stuff in there but in the living room it's just a no go she just won't let us) that's more where your parents would take company and you'd more take your mates in, in, like, your other room, like*)

**frequent utterance internal like** (e.g. 0:06:13 *uh MSN<sup>5</sup> it's called, like, and you talk it's, like, a mad chat room and there's people, like, you get your mad address thing and people just send you bare messages and pictures and that it's funny*; 0:07:27 *like, if someone was dead excited over a little thing and you'd go, "oh God, did you get chufties over that?"*; 0:10:33 *'wagging it's where you sit on, like, a park for, like, well with all your mates (smoking) just doing nothing, yeah*; 0:15:08 *I know this girl from Rochdale and, like, people say, "oh save me half a cig" she'd go, "oh two's up two's me up on that" (oh, yeah, "you got you got a tab?") and it's like, "wow", you know what I mean, I mean I don't smoke no more but mad phrases like that*; 0:18:42 *it doesn't really matter what, like, what foot you play with obviously but if someone says, "oh, you got two left feet" it means, like, like, 'clumsy' or something you can't kick the ball straight*; 0:22:03 *when we it's like when me and me friends all go clubbing and we're, like, stood next to the band we have to we see which lads've got the most money and we just, like, go over, "he's wadded, him" (yeah) so 'cause it just (gold-diggers) yeah, basically (the lot of you)*; 0:31:59 *yeah, me 'gran' and me 'nana' because me gran she reckons 'nana' sounds dead old for her 'cause she's, like, she's only fifty-three so she thinks it sounds dead old*; 0:40:07 *people buy something cheap and, like, think it's a dead good bargain*; 0:40:49 *gone dead dear now, hasn't it, used to be, like, two quid everything now it's, like, eight quid fifteen quid*; 0:40:57 *yeah, but when you're thinking you're only gonna wear it once or you're only gonna wear it for, like, that summer (yeah) you might as well just not pay over the odds for it*; 0:41:22 *because loads of, like, artists've just brought, like, new clothing out, like 50 Cent<sup>9</sup> he's brought trainers out (I've got them)*; 0:47:27 *(my mum will let us take drinks and stuff in there but in the living room it's just a no go she just won't let us) that's more where your parents would take company and you'd more take your mates in, in, like, your other room, like*; 0:49:27 *(I know, yeah, but you go into your mam's purse there, "tenner for what?") no, and then I've asked for, like, nail stuff 'cause, like, nail stuff hair*

stuff (yeah) and I've making sure I'd get it 'cause if I don't get it I'll just be, like, (I'm not really bothered) me buying it all; 0:55:52 all my family are Scousers unfortunately so, like, like, I always speak different, like, between the two different people; 1:00:16 yeah, 'cause that's, like, the bigger picture, that, isn't it?)

**frequent intensifier dead** (e.g. 0:01:53 me grandad will probably say 'sweating cobs' or something like that 'cause it's dead old we pro... we wouldn't use it; 0:04:18 I say 'tired', "oh I'm dead tired, me" sort of thing (yeah); 0:07:27 like, if someone was dead excited over a little thing and you'd go, "oh God, did you get chufties over that?"; 0:16:47 (it makes them sound dirty it makes them sound) like he's dead grubby and (yeah, and hanging and horrible) like you've not washed them for weeks typical lads (skid marks ugh); 0:31:59 yeah, me 'gran' and me 'nana' because me gran she reckons 'nana' sounds dead old for her 'cause she's, like, she's only fifty-three so she thinks it sounds dead old; 0:40:07 people buy something cheap and, like, think it's a dead good bargain; 0:56:36 if I s..., like, if there was two people in a room and me, like, one person was talking slang and all that lot and one person was all dead posh I think I'd go towards the one talking slang and have a conversation with them (yeah) rather than the person who talks posh; 1:00:32 I feel when I'm going on holiday I haven't got an accent, do you know, (oh I know it's like) like, when you speak to someone who's Welsh (yeah) and you're like, "God, you've got a dead bad accent" but I don't feel like I have got an accent; 1:02:16 [...] me mum's started using that now she thinks she's dead hip 'cause she's using 'LOL')

**intensifier proper** (0:03:47 just proper 'leathered', like, you know what I mean, you can't get up and stuff like that it's really early in the morning and that; 0:09:14 if I was gonna throw summat to to show that I was gonna throw it far like, "oh watch and watch me launch this now" it's, like, yeah, makes it seem as if it's gonna go proper far; 0:21:22 this lad who I know what he moved down London and he's come back right proper "oh my brer he's my bredrin" and all that, you know, proper London accent, like; 0:38:56 that might not really apply to this 'cause that's more like tucking your pants in your socks and stuff and wearing your cap proper high and like I said with jewellery and stuff people'd say 'scallies')

**intensifier right** (0:21:22 this lad who I know what he moved down London and he's come back right proper "oh my brer he's my bredrin" and all that, you know, proper London accent, like)

**frequent quotative like** (e.g. 0:04:14 I don't think I'd say it in front of me mum that often 'cause me mum's like, "oh that's swearing"; 0:15:08 I know this girl from Rochdale and, like, people say, "oh save me half a cig" she'd go, "oh two's up two's me up on that" (oh, yeah, "you got you got a tab?") and it's like, "wow", you know what I mean, I mean I don't smoke no more but mad phrases like that; 0:30:25 no, I only say 'mother' if she's not listening to me (yeah) and I need to get her attention it's like, "mother" (yeah) and then she, you know, listens to me then; 0:40:14 but when you go on holiday everyone's got Primark<sup>6</sup> towels and Primark bikinis on and it's like, "oh no"; 0:51:08 my mam's always done this she's always let me open one of me little presents on Christmas Eve, you know, (oh, yeah) 'cause I'd I'd never get and, like, "oh come on" just like, "I'm staying up all night, me" just like that "there's no way I'm going sleep" like that, "you can open one present then get to bed"; 0:57:31 it's like me mum's always saying, "oh, talk nicely" and I'm like, "well I can't think about everything that I'm going to be saying" so it just comes out, innit?; 1:00:32 I feel when I'm going on holiday I haven't got an accent, do you know, (oh I know it's like) like, when you speak to someone who's Welsh (yeah) and you're like, "God, you've got a dead bad accent" but I don't feel like I have got an accent; 1:01:50 'LOL' in text language it can be either be 'lots of love' or 'laugh out loud' so sometimes like if a lad texts you it could be 'laugh out loud' you think, "oh lots of love" and it's like, "oh no")

**frequent quotative go** (e.g. 0:07:27 like, if someone was dead excited over a little thing and you'd go, "oh God, did you get chufties over that?"; 0:15:08 I know this girl from Rochdale and, like, people say, "oh save me half a cig" she'd go, "oh two's up two's me up on that" (oh, yeah, "you got you got a tab?") and it's like, "wow", you know what I mean, I mean I don't smoke no more but mad phrases like that; 0:15:22 going back to the clothes, like, people when they g..., like, they dress up and they go, "oh, I look a right dapper"; 0:30:03 when I'm after something off off me mum or me dad I'll go, "mummy" and they'll

go, “no”; 0:51:52 (a little ‘stream’ or *summat*) I’d probably still call it a ‘river’, me, just go, “oh look at that river there”; 0:55:21 people go, “oh, you gotta talk posh in an interview” but you’re being false then and that’s not what they’re looking for; 0:58:28 so I put ‘Manchester’ and I got the job and I asked them if I’d’ve put ‘Salford’ what would’ve happened and she went, “well we turn loads of people down”)

**invariant tag** (0:57:31 *it’s like me mum’s always saying, “oh, talk nicely” and I’m like, “well I can’t think about everything that I’m gonna be saying” so it just comes out, innit?*)

**frequent emphatic pronoun tag** (e.g. 0:02:01 *‘flustered’ yeah, that’s what old people say I always clock people saying that, me*; 0:04:07 *‘knackered’ (yeah, “I’m knackered”) “I’m knackered, me, I’m going to go bed” or something like that*; 0:04:18 *I say ‘tired’, “oh I’m dead tired, me” sort of thing (yeah)*; 0:22:03 *when we it’s like when me and my friends all go clubbing and we’re, like, stood next to the band we have to we see which lads’ve got the most money and we just, like, go over, “he’s wadded, him” (yeah) so ‘cause it just (gold-diggers) yeah, basically (the lot of you)*; 0:22:47 *(I think I’d say that for ‘tired’ not being ‘poor’ I just say ‘skint’ for being ‘poor’) yeah, I’m sure I’ve heard it for bare different things, me*; 0:26:08 *(I’d say ‘mood’ “you’ve put me in a mood” or) (yeah, just ‘moody’) ‘miserable’ (I’d say ‘moody’) ‘miserable’, “you’re miserable, you”*; 0:28:35 *(yeah, like, instead of saying it’s an ‘insane’ tune you’d say, “it’s a massive tune, that”) I wouldn’t say it’s an ‘insane’ tune anyway, me (I know) (no) (I would) I’d say it’s a ‘sick’ tune, like, which is ‘good’*; 0:42:42 *every teenager, man, they’re all obviously conscious of what they’re gonna wear but I’m mad, me, I’d just rather wear stuff no one else wears*; 0:44:32 [...] *I’d call someone a ‘tool’, me*; 0:51:08 *my mam’s always done this she’s always let me open one of me little presents on Christmas Eve, you know, (oh, yeah) ‘cause I’d I’d never get and, like, “oh come on” just like, “I’m staying up all night, me” just like that “there’s no way I’m going sleep” like that, “you can open one present then get to bed”*; 0:51:52 (a little ‘stream’ or *summat*) I’d probably still call it a ‘river’, me, just go, “oh look at that river there”; 1:00:16 *yeah, ‘cause that’s, like, the bigger picture, that, isn’t it?*; 1:02:42 *no, not really I just miss loads of letters out, me, like if I’m writing (summat) ‘what’s your name’ I’ll write ‘W’ ‘T’ ‘S’ as ‘what’s’ ‘U’ ‘R’ as ‘your’ and ‘N’ ‘M’ ‘E’ as ‘name’)*

**form of address man** (0:29:00 *“get your arse to Meadowbrook, man” [...] ‘escaped from Meadowbrook’ it’s it’s, like, a mental hospital that everyone just happens to know about*; 0:42:42 *every teenager, man, they’re all obviously conscious of what they’re gonna wear but I’m mad, me, I’d just rather wear stuff no one else wears*)

**form of address pal** (0:11:15 *he addresses everyone before he goes to sleep gets his presence known then s... see if anybody actually wants to follow him like that, “is anybody coming to bed with me?” like that you just get rejected, don’t you, pal? (never)*)

**otiose what** (0:37:34 [...] *it’s when they’re trying to make someone look, [...] like, sound younger than what they are*)

© Robinson, Herring, Gilbert

*Voices of the UK*, 2009-2012

A British Library project funded by The Leverhulme Trust